

## Montageanleitung Bedienungsanleitung

Assembly instructions  
operating instructions

Instructions de montage  
mode d'emploi

Istruzioni di montaggio  
istruzioni per l'uso

Montagehandleiding  
gebruiksaanwijzing

Navodila za montažo  
navodila za uporabo

Návod na montáž  
návod na obsluhu

Návod k montáži  
návod k obsluze

Összeszerelési útmutató  
használati utasítás

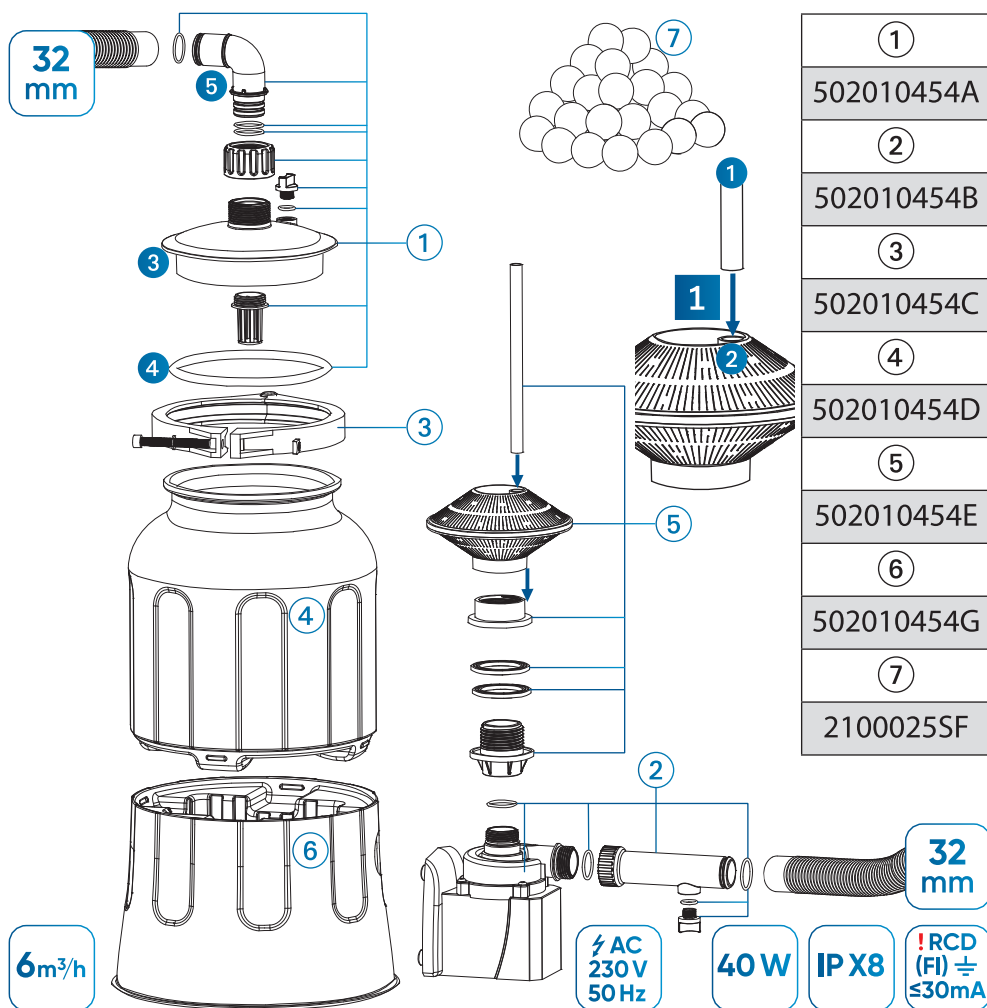
## POOL FILTER-SET BEST CLEAN COMPACT i6

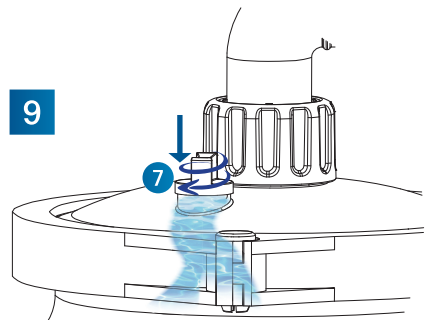
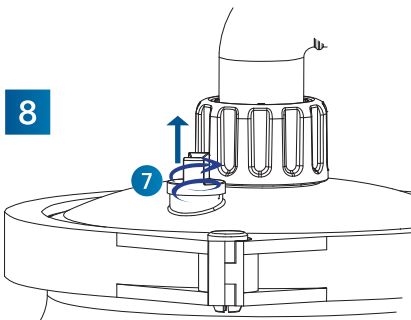
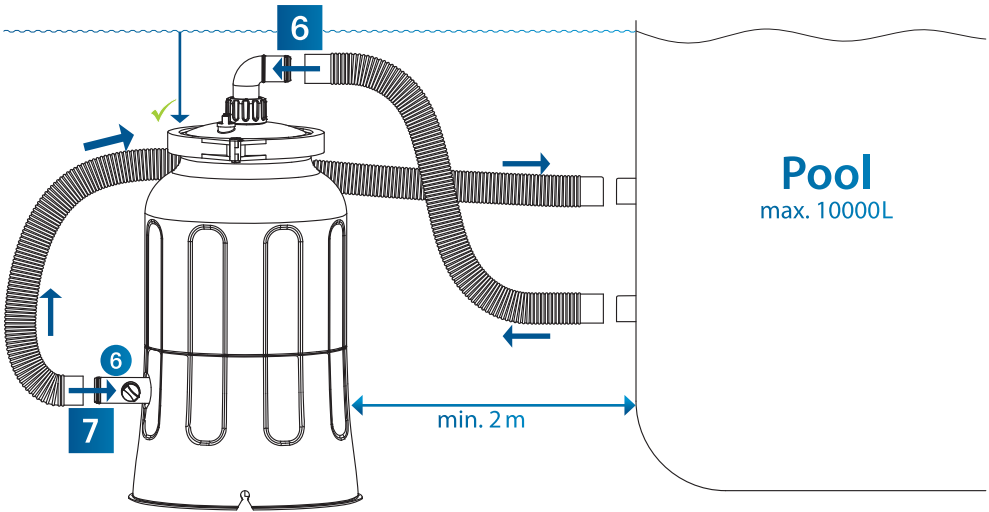
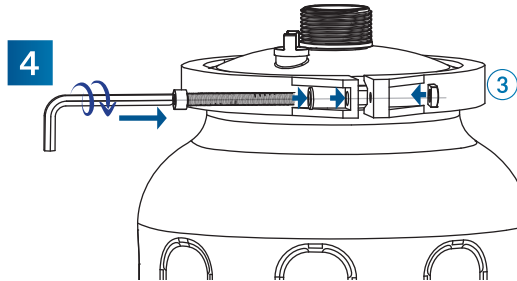
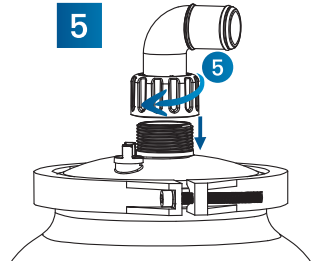
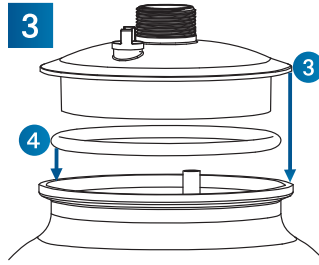
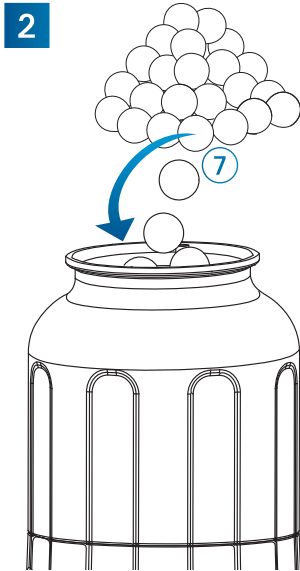
502010454





- (DE) ACHTUNG:** DIE ANWEISUNGEN BITTE VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN. 4
- (EN) WARNING:** READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE. 7
- (FR) ATTENTION :** LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS AVANT L'USAGE. 11
- (IT) ATTENZIONE:** LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO. 14
- (NL) LET OP:** LEES DE INSTRUCTIES ZORGVULDIG VOOR GEBRUIK. 18
- (SL) POZOR:** PRED UPORABO PREBERITE NAVODILA. 21
- (SK) UPOZORNENIE:** PRED POUŽITÍM ZARIADENIA SI PREČÍTAJTE NÁVOD NA POUŽITIE. 24
- (CZ) POZOR:** PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE NÁVOD K OBSLUZE. 28
- (HU) FIGYELEM:** HASZNÁLAT ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL AZ UTASÍTÁSOKAT. 31







## WARNUNG

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ▶ Gerät nur anschließen, wenn die elektrischen Daten von Gerät und Stromversorgung übereinstimmen. Die Gerätedaten befinden sich auf dem Typenschild am Gerät, auf der Verpackung oder in dieser Anleitung.
- ▶ Gerät grundsätzlich außerhalb des Wassers betreiben, Gerät ortsunveränderlich auf dem Boden montieren. Ansonsten Gerät nur betreiben, wenn sich keine Personen im Wasser aufhalten.
- ▶ Eine beschädigte Anschlussleitung kann nicht ersetzt werden. Gerät entsorgen.
- ▶ Das Gerät ist nicht für den gewerblichen/industriellen Bereich zugelassen. Verwendung ausschließlich in privaten Haushalten.

## Wichtige Hinweise

- Die Benutzung der Filteranlagen für Schwimmbecken und deren Schutzbereiche ist nur zulässig, wenn diese nach VDE 0100-702 errichtet sind. Es ist zwingend erforderlich, den Stromanschluss über einen Fehlerstromschutzschalter (FI) <30mA abzusichern.
- Um den Schutzbereich einzuhalten (Entfernung elektronisches Gerät zum Wasser), ist es erforderlich die Filteranlage mehr als 2m entfernt zum Wasser zu positionieren (Schutzbereich 2 gem. VDE 0100-702).

## Beschreibung und Installationshinweise

- 1 Die Filteranlage übernimmt die mechanische Aufbereitung des Poolwassers. Eine einwandfreie Funktion ist aber nur gewährleistet, wenn auch eine chemische Wasseraufbereitung vorgenommen wird. Im Filter werden kleinste Schmutzpartikel zurückgehalten und aus dem Wasserkreislauf entfernt. Es wird immer eine zusätzliche Wasserpflege und Desinfektion z.B. auf Basis von Chlor oder Sauerstoff benötigt. Weitere Informationen rund um die Wasserpflege finden Sie hier: <http://www.summer-fun.info>.
- 2 Die Montage der Filteranlage erfolgt in den bestehenden Poolkreislauf. **Die Poolfilteranlage muss dabei außerhalb des Beckens und unterhalb der Wasserlinie platziert werden.**
- 3 Der Filterbehälter hat die Aufgabe, das Schwimmbeckenwasser durch das eingefüllte Filtermedium mechanisch von Verunreinigungen zu reinigen. Das Filtermedium ist in regelmäßigen Abständen zu reinigen, bzw. zu erneuern.
- 4 Der Standort sollte in der Nähe des Schwimmbades, an einem geschützten Ort gewählt werden. Geltende Sicherheitsbestimmungen sind zu beachten.
- 5 Das gesamte Filtersystem ist bei Erstinbetriebnahme mit Wasser zu füllen. Lösen Sie dazu die Entlüftungsschraube an der Oberseite des Klarsichtdeckels auf dem Filterbehälter.





## Montage

- 1 Innenrohr 1 wie in der Zeichnung dargestellt im Siebkopf 2 montieren und in den Filterkessel 4 einsetzen.
- 2 Beiliegendes Filtermedium 7 aus der Packung entnehmen und in den Filterkessel 4 geben.
- 3 Filterdeckel 3 mit O-Ring 4 aufsetzen.
- 4 Mit Spannring 3 fixieren, bzw. Dichtigkeit herstellen.
- 5 Den 90° Winkel 5 in den Filterdeckel 3 einschrauben.
- 6 Zulaufschlauch (32mm) vom Pool kommend montieren.
- 7 Rücklaufschlauch (32mm), zum Becken gehend, am seitlichen unteren Anschluss 6 des Filterkessels anschließen.
- 8 Entlüftungsschraube 7 am Filterdeckel 3 öffnen und Luft entweichen lassen.
- 9 Wenn Wasser an der Entlüftung 7 austritt, Entlüftungsschraube schließen. Die Filteranlage ist nun betriebsbereit.

## Wartungsarbeiten

### Vor Wartungsarbeiten immer alle Geräte vom Stromnetz trennen!

- 1 **Wartung des Filterbehälters:** Bei Wartungsarbeiten sind die Absperrschieber (soweit vorhanden) zu schließen und nach Beendigung der Wartungsarbeiten wieder zu öffnen. Sind keine Absperrschieber vorhanden, so muss der Wasserzulauf und Rücklauf unterbrochen werden (z.B. durch Gummistopfen im Ein- und Rücklauf) um übermäßiges Austreten von Poolwasser zu vermeiden. In regelmäßigen Abständen ist die Filteranlage zu öffnen und der Zustand des Filtermediums ist zu überprüfen. Gegebenenfalls ist ein Austausch vorzunehmen.
- 2 **Filterpumpe:** Besondere Wartung ist nicht erforderlich.
- 3 Sollte die Ansaugung über einen Skimmer erfolgen, so ist der Siebkorb in regelmäßigen Abständen zu reinigen.
- 4 Es ist unbedingt darauf zu achten, dass die Wasserhöhe im Becken immer mindestens bis zur Mitte des Skimmers reicht bzw. die Ansaugleitung mindestens 15cm unter dem Wasserspiegel liegt.

## Ausserbetriebnahme / Überwinterung

Das Schwimmbecken ist nach den einschlägigen Vorschriften des Beckenherstellers winterfest zu machen. Auch die Filteranlage muss bei einer möglichen Frostgefahr winterfest gemacht werden. Dabei ist folgendes zu beachten:

- a) Das Wasser aus dem Filterbehälter entleeren.
- b) Die Leitungen vom und zum Schwimmbecken vollständig entleeren.
- c) Strom abschalten, Schuko-Stecker herausziehen.
- d) Die Filteranlage in einem frostfreien Raum überwintern. Nach der Winterpause prüfen, ob die Laufeinheit in der Pumpe frei gängig ist. Bei fest sitzender Laufeinheit ist die Blockade von Hand zu lösen oder der Kundendienst zu kontaktieren.





## Störungsursachen – Fehlerbeseitigung

Pumpe fördert kein Wasser.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Kontrollieren, ob Saugleitung und Pumpe mit Wasser gefüllt sind.</li> <li>2 Saugleitung auf Dichtigkeit prüfen, da bei undichter Leitung die Pumpe Luft ansaugt.</li> <li>3 Wasserstand im Becken kontrollieren. Bei zu niedrigem Wasserstand im Skimmer saugt die Pumpe ebenfalls Luft an. Wasserstand bis Mitte Skimmeröffnung auffüllen.</li> <li>4 Kontrollieren, ob die Skimmerklappe festhängt. Die Pumpe saugt dabei nur schlecht an, oder die Wassersäule reißt immer ab.</li> <li>5 Kontrollieren, ob der Siebkorb im Skimmer nicht verschmutzt ist, ggf. Siebkorb reinigen.</li> <li>6 Kontrollieren, ob die Schieber in der Saug- und Druckleitung geöffnet sind.</li> </ol>
Umwälzpumpe bringt zu wenig Leistung.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Filter ist verschmutzt; er muss gereinigt werden.</li> <li>2 Saugleitung undicht, Pumpe zieht Luft.</li> </ol>
Umwälzpumpe ist zu laut.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Fremdkörper in der Pumpe, Pumpengehäuse abschrauben, Gehäuse und Laufrad reinigen</li> <li>2 Motorlager sind zu laut, Motor kompl. mit Laufrad austauschen</li> <li>3 Pumpe steht auf blankem Holz oder Betonboden, dadurch Geräuschübertragung auf das Gebäude (Körperschall). Pumpe auf eine isolierende Unterlage stellen (Gummi, Kork etc.)</li> </ol>
Umwälzpumpe läuft nicht von selbst an.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Kontrollieren, ob die Stromleitung unter Spannung steht.</li> <li>2 Kontrollieren, ob die Sicherung in Ordnung ist.</li> <li>3 Prüfen, ob der Kondensator in Ordnung ist.</li> </ol>
Zwischen Pumpengehäuse und Motor kommt Wasser aus der Umwälzpumpe.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Bei Inbetriebnahmen kann in Abständen von ca. 2 Minuten tropfenweise Wasser austreten. Nach einigen Stunden Betrieb, wenn die Gleitdichtung eingelaufen ist, hört das Tropfen von selbst auf.</li> <li>2 Kommt an dieser Stelle ständig Wasser heraus, ist die Gleitringdichtung defekt.</li> </ol>

## Entsorgung



Geräte, die mit nebenstehendem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Sie sind verpflichtet solche Elektro- und Elektronik-Altgeräte separat zu entsorgen. Informieren Sie sich bitte bei Ihrer örtlichen Verwaltungsbehörde über die Möglichkeiten der geregelten Entsorgung. Mit dieser umweltgerechten Entsorgung führen Sie Altgeräte dem Recycling oder anderen Formen der Wiederverwertung zu.

## Gewährleistung

Für die Geltendmachung von Gewährleistungsansprüchen beachten Sie bitte Folgendes:

Wir bieten für unsere Produkte einen Gewährleistungsanspruch für einen Zeitraum von 2 Jahren ab Kauf des Produktes. In diesem Zeitraum stehen wir dafür ein, dass der von uns gelieferte Artikel frei von Fabrikations- und/oder Materialfehlern ist. Unsere Gewährleistungsverpflichtung





erstreckt sich nicht auf Mängel, Fehler oder Schäden, die durch unsachgemäße oder gewaltsame Bedienung durch den Kunden oder nicht zum Verantwortungsbereich von uns gehörige dritte Personen entstehen. Darüber hinaus ist die Gewährleistung ausgeschlossen im Falle von Höherer Gewalt.

Im Falle eines Transports des defekten Produkts übernehmen wir innerhalb der Gewährleistung die Kosten. Außerhalb der Gewährleistung hat der Kunde die Kosten selbst zu tragen.

Kommt es zu einer kostenlosen Ersatzlieferung führt diese nicht zum Neubeginn der Verjährung gemäß §212 BGB. Zudem übernehmen wir keine Gewährleistung für Verschleißteile, bei mangelhafter Wartung und bei Folgeschäden durch unzulässig verwendete Betriebsstoffe. Dasselbe gilt bei Nichtbefolgung der Betriebs- oder Wartungsanweisungen, bei Überbeanspruchung oder sonstige Eingriffe in die gelieferte Ware sowie dann, wenn an von uns gelieferten Artikeln Änderungen vorgenommen, Teile ausgewechselt oder für diese Waren Verbrauchsmaterialien verwendet werden, die nicht den Originalspezifikationen entsprechen.

Ansprüche des Kunden auf Schadenersatz, z.B. wegen Nichterfüllung, Verschulden bei Vertragschluss, Verletzung vertraglicher Nebenverpflichtungen, für Mangelfolgeschäden, aus unerlaubter Handlung und sonstigen Rechtsgründen sind ausgeschlossen. Dies gilt nicht für die Haftung wegen des Fehlens einer zugesicherten Eigenschaft, wegen Vorsatzes oder grober Fahrlässigkeit. Insbesondere wird kein Ersatz für Wasser und Chemikalien geleistet die wegen der Undichtigkeit eines Pools abgelassen werden mussten.

## Technische Daten

Förderleistung: 6 m<sup>3</sup>/h

Maximale Wassertemperatur: 35°C

AC 230V / 50Hz / 40W / IP X8

Pumpe ist nicht selbstansaugend.

Volumen Filtertank: 10,5L.

## WARNING

- ▶ **This appliance may be used by children aged 8 years and over, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge, if they have been supervised or instructed in the safe use of the appliance and understand the hazards involved.**
- ▶ **Children are not allowed to play with the device.**
- ▶ **Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.**
- ▶ **Connect the device only if the electrical data of the device and the power supply match. The device data can be found on the nameplate on the device, on the packaging or in this manual.**
- ▶ **Always operate the device outside the water, mount the device on the ground at no different location. Otherwise, only operate the device when there are no people in the water.**
- ▶ **A damaged connection cable cannot be replaced. Dispose of the device.**
- ▶ **The device is not approved for commercial/industrial use. Use exclusively in private households.**



## Important Notes

- The use of the filter systems for swimming pools and their protected areas is only permitted if they are constructed in accordance with VDE 0100-702. It is imperative to fuse the power connection via a residual current circuit breaker (RCD) <30mA.
- In order to comply with the protection area (distance of electronic device from the water), it is necessary to position the filter system more than 2m away from the water (protection area 2 according to VDE 0100-702).

## Description and Installation Instructions

- 1 The filtration system takes care of the mechanical treatment of the pool water. However, proper functioning can only be guaranteed if chemical water treatment is also carried out. In the filter, the smallest dirt particles are retained and removed from the water circuit. Additional water care and disinfection, e.g. based on chlorine or oxygen, is always required. You can find more information about water care here: <http://www.summer-fun.info>.
- 2 The filter system is installed in the existing pool circuit. **The pool filtration system must be placed outside the pool and below the waterline.**
- 3 The filter container has the task of mechanically cleaning the pool water of impurities through the filled filter medium. The filter medium must be cleaned or replaced at regular intervals.
- 4 The location should be chosen near the swimming pool, in a sheltered place. Applicable safety regulations must be observed.
- 5 The entire filter system must be filled with water at the time of initial commissioning. To do this, loosen the vent screw on the top of the transparent lid on the filter container.

## Assembly

- 1 Install the inner tube ① as shown in the drawing in the screen head ② and insert it into the filter tank ④.
- 2 Remove the enclosed filter medium ⑦ from the package and place it in the filter tank ④.
- 3 Install Filter cover ③ with O-ring ④.
- 4 Fix with clamping ring ③, create tightness.
- 5 Screw the 90° angle ⑤ into the filter cover ③.
- 6 Install the inlet hose (32mm) coming from the pool.
- 7 Connect the return hose (32mm) leading to the basin to the lower side connection ⑥ of the filter tank.
- 8 Open the vent screw ⑦ on the filter cover ③ and let air escape.
- 9 If water is leaking at the vent ⑦ close the vent screw. The filter system is now ready for operation.

## Maintenance

### Always disconnect all appliances from the mains before servicing!

- 1 **Maintenance of the filter tank:** During maintenance work, the gate valves (if available) must be closed and reopened after the maintenance work has been completed. If there are no gate valves, the water inlet and return must be interrupted (e.g. by rubber plugs in the inlet and return) to prevent excessive leakage of pool water. The filter system must be opened at regular intervals and the condition of the filter medium must be checked. If necessary, an exchange must be carried out.





- 2 **Filter pump:** No special maintenance is required.
- 3 If the suction is via a skimmer, the screen basket must be cleaned at regular intervals.
- 4 It is essential to ensure that the water level in the pool always reaches at least the middle of the skimmer or that the suction line is at least 15cm below the water level.

## Decommissioning / overwintering

The swimming pool must be winterized in accordance with the relevant regulations of the pool manufacturer. The filter system must also be winterized in the event of a possible risk of frost. The following must be observed:

- Empty the water from the filter container.
- The pipes to and from the pool must be completely emptied.
- Switch off the electricity, pull out the Schuko plug.
- Overwinter the filter system in a frost-free room. After the winter break, check whether the running unit in the pump is free to use. If the running unit is stuck, the blockage must be released by hand or customer service must be contacted.

## Causes of malfunctions – troubleshooting

Pump does not pump water.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Check that the suction line and pump are filled with water.</li> <li>2 Check the suction line for leaks, as the pump sucks in air if the pipe leaks.</li> <li>3 Check the water level in the pool. If the water level in the skimmer is too low, the pump will also suck in air.</li> <li>4 Check that the skimmer flap is stuck. The pump sucks up poorly, or the water column always breaks off.</li> <li>5 Check that the screen basket in the skimmer is not dirty, clean the screen basket if necessary.</li> <li>6 Check that the sliders in the suction and discharge line are open.</li> </ol>
Circulation pump does not provide enough power.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Filter is dirty; It needs to be cleaned.</li> <li>2 Suction line leaking, pump draws air.</li> </ol>
Circulation pump is too noisy.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Foreign objects in the pump, unscrew the pump housing, clean the housing and impeller.</li> <li>2 Engine mounts are too noisy, engine complete. replace with impeller.</li> <li>3 Pump stands on bare wood or concrete floor, thus transmitting noise to the building (structure-borne noise). Place the pump on an insulating surface (rubber, cork, etc.).</li> </ol>
Circulation pump does not start on its own.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Check if the power line is energized.</li> <li>2 Check that the backup is in good working order.</li> <li>3 Check that the capacitor is OK.</li> </ol>
Water comes out of the circulation pump between the pump housing and the motor.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 During commissioning, water may leak drop by drop at intervals of approx. 2 minutes. After a few hours of operation, when the sliding seal has broken in, the dripping will stop on its own.</li> <li>2 If water constantly comes out at this point, the mechanical seal is defective.</li> </ol>



## Disposal



Appliances marked with the adjacent symbol must not be disposed of with household waste. You are obliged to dispose of such waste electrical and electronic equipment separately. Please contact your local administrative authority to find out about the possibilities of regulated disposal. With this environmentally friendly disposal, you can recycle old equipment or other forms of reuse.

## Warranty

To assert warranty claims, please note the following:

We offer a warranty for our products for a period of 2 years from the date of purchase of the product. During this period, we guarantee that the item delivered by us is free from manufacturing and/or material defects. Our warranty obligation does not extend to defects, errors or damage caused by improper or violent operation by the customer or third parties not part of our area of responsibility. In addition, the warranty is excluded in the event of force majeure.

In the event of transport of the defective product, we will cover the costs within the warranty. Outside of the warranty, the customer has to bear the costs himself.

If there is a free replacement, this does not lead to a new start of the limitation period according to §212 BGB. In addition, we do not assume any warranty for wear parts, in the event of inadequate maintenance and consequential damage caused by inadmissibly used operating materials. The same applies in the event of non-compliance with the operating or maintenance instructions, in the event of overuse or other interference with the delivered goods, as well as if changes are made to items supplied by us, parts are replaced or consumables are used for these goods that do not correspond to the original specifications.

Claims by the customer for damages, e.g. due to non-performance, fault in the conclusion of the contract, breach of ancillary contractual obligations, for consequential damages, for tort and other legal reasons are excluded. This does not apply to liability due to the lack of a warranted characteristic, intent or gross negligence. In particular, no replacement is provided for water and chemicals that had to be drained due to the leakage of a pool.

## Specifications

Flow rate: 6 m<sup>3</sup>/h

Maximum water temperature: 35°C

AC 230V / 50Hz / 40W / IP X8

Pump is not self-priming.

Filter tank volume: 10,5 L.



## AVERTISSEMENT

- ▶ Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils ont été supervisés ou instruits sur l'utilisation sûre de l'appareil et comprennent les dangers encourus.
- ▶ Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.
- ▶ Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- ▶ Ne connectez l'appareil que si les données électriques de l'appareil et de l'alimentation correspondent. Les données de l'appareil se trouvent sur la plaque signalétique de l'appareil, sur l'emballage ou dans ce manuel.
- ▶ Utilisez toujours l'appareil en dehors de l'eau, montez l'appareil sur le sol à un endroit différent. Sinon, n'utilisez l'appareil que lorsqu'il n'y a personne dans l'eau.
- ▶ Un câble de raccordement endommagé ne peut pas être remplacé. Jetez l'appareil.
- ▶ L'appareil n'est pas homologué pour un usage commercial/industriel. Utiliser exclusivement dans les ménages privés.

## Remarques importantes

- L'utilisation des systèmes de filtration pour les piscines et leurs zones protégées n'est autorisée que s'ils sont construits conformément à la norme VDE 0100-702. Il est impératif de fusionner la connexion électrique via un disjoncteur différentiel (RCD) <30mA.
- Afin de respecter la zone de protection (distance de l'appareil électronique par rapport à l'eau), il est nécessaire de positionner le système de filtration à plus de 2 m de l'eau (zone de protection 2 selon VDE 0100-702).

## Description et instructions d'installation

- 1 Le système de filtration s'occupe du traitement mécanique de l'eau de la piscine. Cependant, le bon fonctionnement ne peut être garanti que si un traitement chimique de l'eau est également effectué. Dans le filtre, les plus petites particules de saleté sont retenues et éliminées du circuit d'eau. Un entretien et une désinfection supplémentaires de l'eau, par exemple à base de chlore ou d'oxygène, sont toujours nécessaires. Vous trouverez plus d'informations sur l'entretien de l'eau ici : <http://www.summer-fun.info>.
- 2 Le système de filtration est installé dans le circuit de la piscine existante. **Le système de filtration de la piscine doit être placé à l'extérieur de la piscine et sous la ligne de flottaison.**
- 3 Le réservoir filtrant a pour tâche de nettoyer mécaniquement l'eau de la piscine des impuretés à travers le média filtrant rempli. Le média filtrant doit être nettoyé ou remplacé à intervalles réguliers.
- 4 L'emplacement doit être choisi près de la piscine, dans un endroit abrité. Les règles de sécurité en vigueur doivent être respectées.
- 5 L'ensemble du système de filtration doit être rempli d'eau au moment de la mise en service initiale. Pour ce faire, desserrez la vis d'aération située sur le dessus du couvercle transparent du récipient filtrant.



## Assemblée

- 1 Installez la chambre à air ① comme indiqué sur le dessin dans la tête de crible ② et insérez-la dans le réservoir du filtre ④.
- 2 Retirez le milieu filtrant fourni ⑦ de l'emballage et versez-le dans le réservoir filtrant ④.
- 3 Installez le couvercle du filtre ③ avec joint torique ④.
- 4 Fixez avec la bague de serrage ③, créez une étanchéité.
- 5 Vissez l'angle de 90° ⑤ dans le couvercle du filtre ③.
- 6 Installez le tuyau d'arrivée (32 mm) provenant de la piscine.
- 7 Raccordez le tuyau de retour (32 mm) menant au bassin au raccord latéral inférieur ⑥ du réservoir filtrant.
- 8 Ouvrez la vis d'aération ⑦ sur le couvercle du filtre ③ et laissez l'air s'échapper.
- 9 S'il y a une fuite d'eau au niveau de l'évent ⑦ fermez la vis de l'évent. Le système de filtration est maintenant prêt à fonctionner.

## Entretien

### Débranchez toujours tous les appareils du secteur avant de procéder à l'entretien !

- 1 **Entretien du réservoir du filtre** : Pendant les travaux d'entretien, les robinets-vannes (le cas échéant) doivent être fermés et rouverts une fois les travaux d'entretien terminés. S'il n'y a pas de robinets-vannes, l'entrée et le retour d'eau doivent être interrompus (par exemple par des bouchons en caoutchouc à l'entrée et au retour) pour éviter des fuites excessives d'eau de piscine. Le système de filtration doit être ouvert à intervalles réguliers et l'état du média filtrant doit être vérifié. Si nécessaire, un échange doit être effectué.
- 2 **Pompe de filtration** : Aucun entretien particulier n'est nécessaire.
- 3 Si l'aspiration se fait par l'intermédiaire d'un skimmer, le panier du tamis doit être nettoyé à intervalles réguliers.
- 4 Il est essentiel de s'assurer que le niveau d'eau de la piscine atteint toujours au moins le milieu de l'écumoire ou que la conduite d'aspiration se trouve à au moins 15 cm sous le niveau de l'eau.

## Démantèlement / hivernage

La piscine doit être préparée pour l'hiver conformément aux réglementations pertinentes du fabricant de la piscine. Le système de filtration doit également être hiverné en cas d'éventuel risque de gel. Les points suivants doivent être respectés :

- a) Videz l'eau du récipient filtrant.
- b) Les tuyaux vers et depuis la piscine doivent être complètement vidés.
- c) Coupez l'électricité, débranchez la prise Schuko.
- d) Hivernez le système de filtration dans une pièce à l'abri du gel. Après la pause hivernale, vérifiez si l'unité de fonctionnement de la pompe est libre. Si l'unité de marche est bloquée, le blocage doit être libéré à la main ou le service client doit être contacté.



## Causes des dysfonctionnements – dépannage

La pompe ne pompe pas l'eau.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Vérifiez que la conduite d'aspiration et la pompe sont remplies d'eau.</li> <li>2 Vérifiez que la conduite d'aspiration ne fuit pas, car la pompe aspire de l'air si le tuyau fuit.</li> <li>3 Vérifiez le niveau d'eau dans la piscine. Si le niveau d'eau dans l'écumoire est trop bas, la pompe aspirera également de l'air.</li> <li>4 Vérifiez que le clapet de l'écumoire est coincé. La pompe aspire mal ou la colonne d'eau se rompt toujours.</li> <li>5 Vérifiez que le panier de tamis de l'écumoire n'est pas sale, nettoyez le panier de tamis si nécessaire.</li> <li>6 Vérifiez que les glissières de la conduite d'aspiration et de refoulement sont ouvertes.</li> </ol>
La pompe de circulation ne fournit pas assez de puissance.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Filtre est sale ; Il a besoin d'être nettoyé.</li> <li>2 La conduite d'aspiration fuit, la pompe aspire de l'air.</li> </ol>
La pompe de circulation est trop bruyante.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Objets étrangers dans la pompe, dévissez le boîtier de la pompe, nettoyez le boîtier et la roue.</li> <li>2 supports moteur sont trop bruyants, moteur complet. Remplacer par une turbine.</li> <li>3 La pompe repose sur un sol en bois ou en béton nu, transmettant ainsi le bruit au bâtiment (bruit de structure). Placez la pompe sur une surface isolante (caoutchouc, liège, etc.).</li> </ol>
La pompe de circulation ne démarre pas d'elle-même.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Vérifiez si la ligne électrique est sous tension.</li> <li>2 Vérifiez que la sauvegarde est en bon état de fonctionnement.</li> <li>3 Vérifiez que le condensateur est en bon état.</li> </ol>
L'eau sort de la pompe de circulation entre le corps de pompe et le moteur.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Lors de la mise en service, l'eau peut s'écouler goutte à goutte à des intervalles d'environ 2 minutes. Après quelques heures de fonctionnement, lorsque le joint coulissant s'est rompu, l'égouttement s'arrête de lui-même.</li> <li>2 Si de l'eau sort constamment à ce stade, la garniture mécanique est défectueuse.</li> </ol>

## Disposition



Les appareils marqués du symbole adjacent ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Vous êtes tenu d'éliminer séparément ces déchets d'équipements électriques et électroniques. Veuillez contacter votre autorité administrative locale pour connaître les possibilités d'élimination réglementée. Grâce à cette élimination respectueuse de l'environnement, vous pouvez recycler les anciens équipements ou d'autres formes de réutilisation.



## Garantie

Pour faire valoir des droits à la garantie, veuillez noter ce qui suit :

Nous offrons une garantie pour nos produits pour une période de 2 ans à compter de la date d'achat du produit. Pendant cette période, nous garantissons que l'article que nous livrons est exempt de défauts de fabrication et/ou de matériaux. Notre obligation de garantie ne s'étend pas aux défauts, erreurs ou dommages causés par une utilisation incorrecte ou violente par le client ou des tiers ne faisant pas partie de notre domaine de responsabilité. En outre, la garantie est exclue en cas de force majeure.

En cas de transport du produit défectueux, nous prendrons en charge les frais dans le cadre de la garantie. En dehors de la garantie, le client doit supporter lui-même les frais.

S'il y a un remplacement gratuit, cela n'entraîne pas un nouveau début du délai de prescription conformément à l'article 212 du BGB. De plus, nous n'assumons aucune garantie pour les pièces d'usure, en cas d'entretien inadéquat et de dommages consécutifs causés par des matériaux d'exploitation utilisés de manière non admissible. Il en va de même en cas de non-respect des instructions d'utilisation ou d'entretien, en cas de surutilisation ou d'autres interférences avec les marchandises livrées, ainsi qu'en cas de modifications apportées aux articles que nous avons livrés, de remplacement de pièces ou d'utilisation de consommables pour ces marchandises qui ne correspondent pas aux spécifications d'origine.

Les demandes de dommages et intérêts du client, par exemple en raison de l'inexécution, d'une faute dans la conclusion du contrat, d'une violation d'obligations contractuelles accessoires, de dommages consécutifs, d'un délit ou d'autres raisons juridiques, sont exclues. Cela ne s'applique pas à la responsabilité en raison de l'absence d'une caractéristique garantie, d'une intention ou d'une négligence grave. En particulier, aucun remplacement n'est prévu pour l'eau et les produits chimiques qui ont dû être vidangés en raison de la fuite d'une piscine.

## Spécifications

Débit : 6 m<sup>3</sup>/h

Température maximale de l'eau : 35°C

CAC 230V / 50Hz / 40W / IP X8

La pompe n'est pas auto-amorçante.

Volume du réservoir filtrant : 10,5 L.

## AVVERTIMENTO

- ▶ **Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni, nonché da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza, se sono state sorvegliate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e ne comprendono i rischi.**
- ▶ **I bambini non possono giocare con l'apparecchio.**
- ▶ **La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.**
- ▶ **Collegare il dispositivo solo se i dati elettrici del dispositivo e dell'alimentazione corrispondono. I dati del dispositivo possono essere trovati sulla targhetta del dispositivo, sulla confezione o in questo manuale.**
- ▶ **Utilizzare sempre l'apparecchio al di fuori dell'acqua, montarlo a terra in una posizione non diversa. In caso contrario, utilizzare il dispositivo solo quando non ci sono persone in acqua.**



- ▶ **Un cavo di collegamento danneggiato non può essere sostituito. Smaltire il dispositivo.**
- ▶ **Il dispositivo non è omologato per uso commerciale/industriale. Utilizzare esclusivamente in abitazioni private.**

## Note importanti

- L'uso dei sistemi di filtraggio per piscine e aree protette è consentito solo se costruiti in conformità alla norma VDE 0100-702. È imperativo fondere il collegamento di alimentazione tramite un interruttore differenziale (RCD) <30 mA.
- Per rispettare l'area di protezione (distanza del dispositivo elettronico dall'acqua), è necessario posizionare il sistema di filtraggio a più di 2 m di distanza dall'acqua (area di protezione 2 secondo VDE 0100-702).

## Descrizione e istruzioni per l'installazione

- 1 Il sistema di filtrazione si occupa del trattamento meccanico dell'acqua della piscina. Tuttavia, il corretto funzionamento può essere garantito solo se viene effettuato anche un trattamento chimico dell'acqua. Nel filtro, le particelle di sporco più piccole vengono trattenute e rimosse dal circuito dell'acqua. È sempre necessaria un'ulteriore cura e disinfezione dell'acqua, ad esempio a base di cloro o ossigeno. Puoi trovare maggiori informazioni sulla cura dell'acqua qui: <http://www.summer-fun.info>.
- 2 Il sistema di filtraggio è installato nel circuito della piscina esistente. **Il sistema di filtrazione della piscina deve essere posizionato all'esterno della piscina e al di sotto della linea di galleggiamento.**
- 3 Il contenitore del filtro ha il compito di pulire meccanicamente l'acqua della piscina dalle impurità attraverso il mezzo filtrante riempito. Il mezzo filtrante deve essere pulito o sostituito a intervalli regolari.
- 4 La posizione deve essere scelta vicino alla piscina, in un luogo riparato. Devono essere osservate le norme di sicurezza applicabili.
- 5 L'intero sistema di filtraggio deve essere riempito d'acqua al momento della prima messa in funzione. Per fare ciò, allentare la vite di sfiato sulla parte superiore del coperchio trasparente sul contenitore del filtro.

## Assemblea

- 1 Installare la camera d'aria ① come mostrato nel disegno nella testa del vaglio ② e inserirla nel serbatoio del filtro ④.
- 2 Rimuovere il mezzo filtrante ⑦ in dotazione dalla confezione e versarlo nel serbatoio del filtro ④.
- 3 Installare il coperchio del filtro ③ con O-ring ④.
- 4 Fissare con clamp anello ③ creare tenuta.
- 5 Avvitare l'angolo di 90° ⑤ nel coperchio del filtro ③.
- 6 Installare il tubo di alimentazione (32 mm) proveniente dalla piscina.
- 7 Collegare il tubo di ritorno (32 mm) che porta alla vasca all'attacco laterale inferiore ⑥ del serbatoio del filtro.
- 8 Aprire la vite di sfiato ⑦ sul coperchio del filtro ③ e lasciare fuoriuscire l'aria.
- 9 Se l'acqua fuoriesce dallo sfiato ⑦, chiudere la vite di sfiato. Il sistema di filtraggio è ora pronto per l'uso.





## Manutenzione

### Scollegare sempre tutti gli apparecchi dalla rete prima di eseguire la manutenzione!

- 1 **Manutenzione del serbatoio del filtro:** Durante i lavori di manutenzione, le valvole a saracinesca (se presenti) devono essere chiuse e riaperte al termine dei lavori di manutenzione. Se non sono presenti valvole a saracinesca, l'ingresso e il ritorno dell'acqua devono essere interrotti (ad es. da tappi di gomma in ingresso e ritorno) per evitare eccessive perdite di acqua della piscina. Il sistema di filtraggio deve essere aperto a intervalli regolari e deve essere controllato lo stato del mezzo filtrante. Se necessario, è necessario effettuare uno scambio.
- 2 **Pompa filtro:** Non è necessaria alcuna manutenzione speciale.
- 3 Se l'aspirazione avviene tramite skimmer, il cestello del vaglio deve essere pulito a intervalli regolari.
- 4 È essenziale assicurarsi che il livello dell'acqua nella piscina raggiunga sempre almeno la metà dello skimmer o che la linea di aspirazione sia almeno 15 cm al di sotto del livello dell'acqua.

### Smantellamento / svernamento

La piscina deve essere svernata in conformità con le normative pertinenti del produttore della piscina. Il sistema di filtraggio deve essere svernato, inoltre, in caso di possibile rischio di gelo. Osservare quanto segue:

- a) Svuotare l'acqua dal contenitore del filtro.
- b) I tubi da e verso la piscina devono essere completamente svuotati.
- c) Spegnerne l'elettricità, staccare la spina Schuko.
- d) Svernare il sistema di filtraggio in un locale al riparo dal gelo. Dopo la pausa invernale, controllare se l'unità in funzione nella pompa è libera di essere utilizzata. Se l'unità in funzione è bloccata, il blocco deve essere sbloccato manualmente o contattare il servizio clienti.

### Cause di malfunzionamenti – risoluzione dei problemi

La pompa non pompa acqua.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Verificare che la tubazione di aspirazione e la pompa siano piene d'acqua.</li> <li>2 Controllare che la tubazione di aspirazione non presenti perdite, poiché la pompa aspira aria in caso di perdite dal tubo.</li> <li>3 Controllare il livello dell'acqua nella piscina. Se il livello dell'acqua nello schiumatoio è troppo basso, la pompa aspira anche aria.</li> <li>4 Verificare che lo sportello dello skimmer sia bloccato. La pompa aspira male o la colonna d'acqua si rompe sempre.</li> <li>5 Verificare che il cestello dello schermo nello skimmer non sia sporco, pulire il cestello del filtro se necessario.</li> <li>6 Verificare che i cursori della linea di aspirazione e mandata siano aperti.</li> </ol>
La pompa di circolazione non fornisce potenza sufficiente.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Filtro è sporco; Ha bisogno di essere pulito.</li> <li>2 Perdita della linea di aspirazione, la pompa aspira aria.</li> </ol>







La pompa di circolazione è troppo rumorosa.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Corpi estranei nella pompa, svitare l'alloggiamento della pompa, pulire l'alloggiamento e la girante.</li> <li>2 Supporti motore sono troppo rumorosi, motore completo. Sostituire con girante.</li> <li>3 La pompa poggia su un pavimento in legno o cemento nudo, trasmettendo così il rumore all'edificio (rumore trasmesso dalla struttura). Posizionare la pompa su una superficie isolante (gomma, sughero, ecc.).</li> </ol>
La pompa di circolazione non si avvia da sola.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Controllare se la linea di alimentazione è alimentata.</li> <li>2 Verificare che il backup sia in buone condizioni.</li> <li>3 Verificare che il condensatore sia a posto.</li> </ol>
L'acqua fuoriesce dalla pompa di circolazione tra l'alloggiamento della pompa e il motore.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Durante la messa in funzione, l'acqua può fuoriuscire goccia a goccia a intervalli di circa 2 minuti. Dopo alcune ore di funzionamento, quando la guarnizione scorrevole si è rodada, il gocciolamento si fermerà da solo.</li> <li>2 Se a questo punto fuoriesce costantemente acqua, la tenuta meccanica è difettosa.</li> </ol>

## Disposizione



Gli apparecchi contrassegnati dal simbolo adiacente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. L'utente è obbligato a smaltire separatamente tali rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Si prega di contattare l'autorità amministrativa locale per conoscere le possibilità di smaltimento regolamentato. Con questo smaltimento ecologico, è possibile riciclare vecchie apparecchiature o altre forme di riutilizzo.

## Garanzia

Per far valere i diritti di garanzia, si prega di notare quanto segue:

Offriamo una garanzia per i nostri prodotti per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto del prodotto. Durante questo periodo, garantiamo che l'articolo da noi consegnato è esente da difetti di fabbricazione e/o di materiale. Il nostro obbligo di garanzia non si estende a difetti, errori o danni causati da un funzionamento improprio o violento da parte del cliente o di terzi che non rientrano nella nostra area di responsabilità. Inoltre, la garanzia è esclusa in caso di forza maggiore.

In caso di trasporto del prodotto difettoso, copriremo i costi nell'ambito della garanzia. Al di fuori della garanzia, il cliente deve sostenere personalmente i costi.

Se c'è una sostituzione gratuita, ciò non comporta un nuovo inizio del termine di prescrizione ai sensi del § 212 BGB. Inoltre, non ci assumiamo alcuna garanzia per le parti soggette a usura, in caso di manutenzione inadeguata e danni consequenziali causati da materiali operativi utilizzati in modo inammissibile. Lo stesso vale in caso di mancato rispetto delle istruzioni per l'uso o la manutenzione, in caso di uso eccessivo o altre interferenze con la merce consegnata, nonché in caso di modifiche agli articoli da noi forniti, sostituzione di parti o utilizzo di materiali di consumo che non corrispondono alle specifiche originali.

Sono escluse le richieste di risarcimento danni da parte del cliente, ad esempio a causa di inadempiamento, colpa nella conclusione del contratto, violazione di obblighi contrattuali accessori, per danni consequenziali, per illecito civile e altri motivi legali. Ciò non si applica alla responsabilità dovuta alla mancanza di una caratteristica giustificata, all'intenzionalità o alla negligenza grave. In particolare, non è prevista alcuna sostituzione per l'acqua e i prodotti chimici che hanno dovuto essere drenati a causa della perdita di una piscina.



## Indicazioni

Portata: 6 m<sup>3</sup>/h

Temperatura massima dell'acqua: 35°C

AC 230V / 50Hz / 40W / IP X8

La pompa non è autoadescante.

Volume del serbatoio del filtro: 10,5 L.

## WAARSCHUWING

- ▶ **Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder, evenals door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, als ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen.**
- ▶ **Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.**
- ▶ **Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.**
- ▶ **Sluit het apparaat alleen aan als de elektrische gegevens van het apparaat en de voeding overeenkomen. De apparaatgegevens vindt u op het typeplaatje op het apparaat, op de verpakking of in deze handleiding.**
- ▶ **Gebruik het apparaat altijd buiten het water, monteer het apparaat op de grond op geen andere plaats. Gebruik het apparaat anders alleen als er geen mensen in het water zijn.**
- ▶ **Een beschadigde aansluitkabel kan niet worden vervangen. Gooi het apparaat weg.**
- ▶ **Het apparaat is niet goedgekeurd voor commercieel/industrieel gebruik. Uitsluitend te gebruiken in particuliere huishoudens.**

## Belangrijke opmerkingen

- Het gebruik van de filtersystemen voor zwembaden en hun beschermde gebieden is alleen toegestaan als ze zijn gebouwd in overeenstemming met VDE 0100-702. Het is absoluut noodzakelijk om de stroomaansluiting te zekeringen via een aardlekschakelaar (RCD) <30mA.
- Om te voldoen aan het beschermingsgebied (afstand van het elektronische apparaat tot het water), is het noodzakelijk om het filtersysteem op meer dan 2 m afstand van het water te plaatsen (beschermingsgebied 2 volgens VDE 0100-702).

## Beschrijving en installatie-instructies

- 1 Het filtersysteem zorgt voor de mechanische behandeling van het zwembadwater. Een goede werking kan echter alleen worden gegarandeerd als er ook een chemische waterbehandeling wordt uitgevoerd. In het filter worden de kleinste vuildeeltjes vastgehouden en uit het watercircuit verwijderd. Extra waterverzorging en desinfectie, bijvoorbeeld op basis van chloor of zuurstof, is altijd vereist. Meer informatie over waterverzorging vindt u hier: <http://www.summer-fun.info>.
- 2 Het filtersysteem wordt geïnstalleerd in het bestaande zwembadcircuit. **Het zwembadfiltersysteem moet buiten het zwembad en onder de waterlijn worden geplaatst.**
- 3 Het filterreservoir heeft de taak om het zwembadwater mechanisch te reinigen van onzuiverheden door het gevulde filtermedium. Het filtermedium moet regelmatig worden gereinigd of vervangen.



- 4 De locatie moet worden gekozen in de buurt van het zwembad, op een beschutte plaats. De geldende veiligheidsvoorschriften moeten in acht worden genomen.
- 5 Bij de eerste inbedrijfstelling moet het gehele filtersysteem met water zijn gevuld. Draai hiervoor de ontluchtingsschroef aan de bovenkant van het transparante deksel op de filtercontainer los.

## Vergadering

- 1 Monteer de binnenband ① zoals aangegeven in de tekening in de zeefkop ② en plaats deze in de filtertank ④.
- 2 Haal het bijgevoegde filtermedium ⑦ uit de verpakking en giet het in de filtertank ④.
- 3 Filterdeksel ③ met O-Ring ④ installeren.
- 4 Bevestig met klemring ③ creëer dichtheid.
- 5 Schroef de hoek van 90° ⑤ in het filterdeksel ③.
- 6 Installeer de toevoerslang (32 mm) die uit het zwembad komt.
- 7 Sluit de retourslang (32 mm) die naar het bassin leidt aan op de onderste zijaansluiting ⑥ van de filtertank.
- 8 Open de ontluchtingsschroef ⑦ op het filterdeksel ③ en laat lucht ontsnappen.
- 9 Als er water lekt bij de ontluchting ⑦, sluit dan de ontluchtingsschroef. Het filtersysteem is nu klaar voor gebruik.

## Onderhoud

### Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoud pleegt!

- 1 **Onderhoud van de filtertank:** Bij onderhoudswerkzaamheden moeten de schuifafsluiters (indien aanwezig) na afloop van de onderhoudswerkzaamheden worden gesloten en weer worden geopend. Als er geen schuifafsluiters zijn, moeten de waterinlaat en -retour worden onderbroken (bijv. door rubberen pluggen in de inlaat en retour) om overmatige lekkage van zwembadwater te voorkomen. Het filtersysteem moet regelmatig worden geopend en de toestand van het filtermedium moet worden gecontroleerd. Indien nodig moet een omwisseling worden uitgevoerd.
- 2 **Filterpomp:** Er is geen speciaal onderhoud nodig.
- 3 Als de afzuiging via een skimmer gebeurt, moet de zeefkorf regelmatig worden gereinigd.
- 4 Het is essentieel om ervoor te zorgen dat het waterniveau in het zwembad altijd ten minste het midden van de skimmer bereikt of dat de zuigleiding zich ten minste 15 cm onder het waterniveau bevindt.

## Ontmanteling / overwintering

Het zwembad moet winterklaar worden gemaakt in overeenstemming met de relevante voorschriften van de zwembadfabrikant. Het filtersysteem moet ook winterklaar worden gemaakt in geval van een mogelijk risico op vorst. Het volgende moet in acht worden genomen:

- a) Leeg het water uit het filterreservoir.
- b) De leidingen van en naar het zwembad moeten volledig worden geleegd.
- c) Schakel de elektriciteit uit, trek de stekker uit het stopcontact.
- d) Overwinter het filtersysteem in een vorstvrije ruimte. Controleer na de winterstop of de loopeenheid in de pomp vrij te gebruiken is. Als de loopeenheid vastzit, moet de blokkering met de hand worden opgeheven of moet contact worden opgenomen met de klantenservice.



## Oorzaken van storingen – probleemoplossing

Pomp pompt geen water.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Controleer of de zuigleiding en de pomp gevuld zijn met water.</li> <li>2 Controleer de aanzuigleiding op lekkage, want de pomp zuigt lucht aan als de leiding lekt.</li> <li>3 Controleer het waterpeil in het zwembad. Als het waterniveau in de skimmer te laag is, zal de pomp ook lucht aanzuigen.</li> <li>4 Controleer of de klep van de skimmer vastzit. De pomp zuigt slecht op, of de waterkolom breekt altijd af.</li> <li>5 Controleer of de zeefkorf in de skimmer niet vuil is, reinig de zeefkorf indien nodig.</li> <li>6 Controleer of de schuifregelaars in de zuig- en persleiding open zijn.</li> </ol>
Circulatiepomp levert niet genoeg vermogen.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Filter is vuil; Het moet worden schoongemaakt.</li> <li>2 Zuigleiding lekt, pomp zuigt lucht aan.</li> </ol>
Circulatiepomp maakt te veel lawaai.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Vreemde voorwerpen in de pomp, schroef het pomphuis los, reinig het huis en de waaier.</li> <li>2 Motorsteunen zijn te luidruchtig, motor compleet. Vervang door waaier.</li> <li>3 De pomp staat op een kale houten of betonnen vloer en brengt zo het geluid over op het gebouw (contactgeluid). Plaats de pomp op een isolerende ondergrond (rubber, kurk, enz.)</li> </ol>
Circulatiepomp start niet vanzelf.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Controleer of de voedingskabel onder spanning staat.</li> <li>2 Controleer of de back-up in goede staat verkeert.</li> <li>3 Controleer of de condensator in orde is.</li> </ol>
Er komt water uit de circulatiepomp tussen het pomphuis en de motor.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Tijdens de inbedrijfstelling kan er druppelsgewijs water lekken met tussenpozen van ca. 2 minuten. Na een paar uur gebruik, wanneer de schuifafdichting is ingebroken, stopt het druppelen vanzelf.</li> <li>2 Als er op dit punt constant water naar buiten komt, is de mechanische afdichting defect.</li> </ol>

### Zin



Apparaten die zijn gemarkeerd met het symbool hiernaast, mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. U bent verplicht dergelijke afgedankte elektrische en elektronische apparatuur apart af te voeren. Neem contact op met uw plaatselijke overheid om meer te weten te komen over de mogelijkheden van gereguleerde verwijdering. Met deze milieuvriendelijke afvoer kunt u oude apparatuur of andere vormen van hergebruik recyden.

### Garantie

Om aanspraak te kunnen maken op garantie, dient u rekening te houden met het volgende:

Wij bieden een garantie op onze producten voor een periode van 2 jaar vanaf de aankoopdatum van het product. Gedurende deze periode garanderen wij dat het door ons geleverde artikel vrij is van fabricage- en/of materiaalfouten. Onze garantieverplichting strekt zich niet uit tot defecten, fouten of schade veroorzaakt door onjuiste of gewelddadige bediening door de klant of derden



die geen deel uitmaken van ons verantwoordelijkheidsgebied. Daarnaast is de garantie uitgesloten in geval van overmacht.

In geval van transport van het defecte product dekken wij de kosten binnen de garantie. Buiten de garantie dient de klant zelf de kosten te dragen.

Als er sprake is van een kosteloze vervanging, leidt dit niet tot een nieuwe start van de verjaaringstermijn volgens § 212 BGB. Bovendien aanvaarden wij geen garantie voor slijtdelen, in geval van onvoldoende onderhoud en gevolgschade veroorzaakt door ontoelaatbaar gebruikte bedrijfsmiddelen. Hetzelfde geldt in geval van niet-naleving van de bedienings- of onderhoudsinstructies, in geval van overmatig gebruik of andere interferentie met de geleverde goederen, evenals wanneer er wijzigingen worden aangebracht aan door ons geleverde zaken, onderdelen worden vervangen of verbruiksartikelen worden gebruikt voor deze goederen die niet overeenkomen met de oorspronkelijke specificaties.

Aanspraken van de klant op schadevergoeding, bijv. wegens niet-nakoming, fout bij het sluiten van het contract, schending van bijkomende contractuele verplichtingen, voor gevolgschade, op grond van onrechtmatige daad en andere juridische redenen zijn uitgesloten. Dit geldt niet voor aansprakelijkheid wegens het ontbreken van een gerechtvaardigde eigenschap, opzet of grove nalatigheid. In het bijzonder is er geen vervanging voorzien voor water en chemicaliën die moesten worden afgetapt vanwege de lekkage van een zwembad.

## Specificaties

Debiet: 6 m<sup>3</sup>/h

Maximale watertemperatuur: 35°C

AC 230V / 50Hz / 40W / IP X8

Pump is niet zelfaanzuigend.

Inhoud filtertank: 10,5 L.

## ⚠ OPOZORILO

- ▶ **Ta pripomoček lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, senzornimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so bili nadzorovani ali poučeni o varni uporabi naprave in razumejo s tem povezane nevarnosti.**
- ▶ **Otroci se ne smejo igrati z napravo.**
- ▶ **Otroci ne smejo opravljati čiščenja in vzdrževanja uporabnikov brez nadzora.**
- ▶ **Napravo priključite le, če se električni podatki naprave in napajalnik ujemajo. Podatke o napravi najdete na tipski ploščici naprave, embalaži ali v tem priročniku.**
- ▶ **Napravo vedno upravljajte zunaj vode, napravo namestite na tla na nobenem drugem mestu. V nasprotnem primeru napravo upravljajte le, če v vodi ni ljudi.**
- ▶ **Poškodovanega priključnega kabla ni mogoče zamenjati. Napravo zavržite.**
- ▶ **Naprava ni odobrena za komercialno/industrijsko uporabo. Uporaba izključno v zasebnih gospodinjstvih.**

## Pomembne opombe

- **Uporaba filtrirnih sistemov za bazene in njihova zavarovana območja je dovoljena le, če so zgrajeni v skladu z VDE 0100-702. Nujno je treba priključiti napajalno povezavo prek odklopnika preostalega toka (RCD) <30mA.**



- Zaradi skladnosti z zaščitnim območjem (oddaljenost elektronske naprave od vode) je potrebno filtrirni sistem postaviti več kot 2m stran od vode (območje zaščite 2 po VDE 0100-702).

## Opis in navodila za namestitev

- 1 Filtracijski sistem skrbi za mehansko obdelavo vode v bazenu. Vendar pa je pravilno delovanje mogoče zagotoviti le, če se izvaja tudi kemična obdelava vode. V filtru se najmanjši delci umazanije zadržijo in odstranijo iz vodnega kroga. Vedno je potrebna dodatna nega in dezinfekcija vode, npr. na osnovi klora ali kisika. Več informacij o oskrbi z vodo najdete tukaj: <http://www.summer-fun.info>.
- 2 Filtrirni sistem je nameščen v obstoječem krogu bazena. **Sistem za filtriranje bazena mora biti nameščen zunaj bazena in pod vodno črto.**
- 3 Filtrirna posoda ima nalogo mehanskega čiščenja bazenske vode nečistoč skozi napolnjen filtrirni medij. Filtrirno gojišče je treba redno čistiti ali zamenjati.
- 4 Lokacijo je treba izbrati v bližini bazena, na zaščitnem mestu. Upoštevati je treba veljavne varnostne predpise.
- 5 Celoten filtrirni sistem mora biti ob začetku obratovanja napolnjen z vodo. V ta namen sprostite odzračevalni vijak na vrhu prozornega pokrova na filtrirni posodi.

## Skupščina

- 1 Notranjo cev **1**, kot je prikazano na risbi, namestite v glavo zaslona **2** in jo vstavite v filtrirni rezervoar **4**.
- 2 Odstranite priloženi filtrirni medij **7** iz embalaže in vlijte v filtrirni rezervoar **4**.
- 3 Namestite pokrov filtra **3** z O-obročem **4**.
- 4 Pritrdite z vpenjalnim obročem **3**, ustvarite tesnost.
- 5 Privijte kota 90° **5** v pokrov filtra **3**.
- 6 Namestite dovodno cev (32 mm), ki prihaja iz bazena.
- 7 Povežite povratno cev (32 mm), ki vodi do umivalnika, na spodnji stranski priključek **6** filtrirnega rezervoarja.
- 8 Odprite odzračevalni vijak **7** na pokrovu filtra **3** in pustite, da zrak uhaja.
- 9 Če voda pušča na odzračevalniku **7**, zaprite odzračevalni vijak. Filtrirni sistem je zdaj pripravljen za delovanje.

## Vzdrževanje

### Pred servisiranjem vedno odklopite vse naprave iz električnega omrežja!

- 1 **Vzdrževanje filtrirne posode:** Med vzdrževalnimi deli je treba zaporne ventile (če so na voljo) zapreti in ponovno odpreti po zaključku vzdrževalnih del. Če zapornih ventilov ni, je treba dovod in vračanje vode prekiniti (npr. z gumijastimi čepi na vstopu in povratku), da se prepreči prekomerno uhajanje vode iz bazena. Filtrirni sistem je treba redno odpirati in preverjati stanje filtrirnega medija. Po potrebi je treba opraviti izmenjavo.
- 2 **Filtrirna črpalka:** Posebno vzdrževanje ni potrebno.
- 3 Če sesanje poteka prek skimmerja, je treba zaslonsko košaro redno čistiti.
- 4 Bistveno je zagotoviti, da nivo vode v bazenu vedno doseže vsaj sredino skimmerja ali da je sesalni vod vsaj 15 cm pod vodno gladino.



## Razgradnja/prezimovanje

Bazen mora biti zimsko prezimljen v skladu z ustreznimi predpisi proizvajalca bazena. Filtrinski sistem mora biti prezimljen tudi v primeru možne nevarnosti zmrzali. Upoštevati je treba naslednje:

- Izpraznite vodo iz posode za filter.
- Cevi v bazen in iz njega morajo biti popolnoma izpraznjene.
- Izključite elektriko, izvlecite vtič Schuko.
- Prezimate filtrinski sistem v prostoru brez zmrzali. Po zimskem premoru preverite, ali je tekalna enota v črpalki brezplačna za uporabo. Če je tekoča enota obtičala, je treba blokado sprostiti ročno ali stopiti v stik s službo za stranke.

## Vzroki okvar – odpravljanje težav

Črpalka ne črpa vode.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Preverite, ali sta sesalni vod in črpalka napolnjena z vodo.</li> <li>Preverite, ali sesalni vod pušča, saj črpalka sesa zrak, če cev pušča.</li> <li>Preverite nivo vode v bazenu. Če je nivo vode v skimmerju prenizek, bo črpalka tudi sesala zrak.</li> <li>Preverite, ali je skimmer loputa obtičala. Črpalka slabo sesa ali pa se vodni stolpec vedno zlomi.</li> <li>Preverite, ali košara zaslona v skimmerju ni umazana, po potrebi očistite košaro zaslona.</li> <li>Preverite, ali so drsniki v sesalni in izpustni liniji odprti.</li> </ol>
Obtočna črpalka ne zagotavlja dovolj moči.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Filter je umazan; Treba ga je očistiti.</li> <li>Puščanje sesalne linije, črpalka črpa zrak.</li> </ol>
Obtočna črpalka je preveč hrupna.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Tujki v črpalki, odvijte ohišje črpalke, očistite ohišje in rotor.</li> <li>nosilca motorja sta preveč hrupna, motor popoln. Zamenjava z rotorjem.</li> <li>Črpalka stoji na golem lesu ali betonskih tleh in tako prenaša hrup na stavbo (hrup, ki se prenaša po konstrukciji). Črpalko postavite na izolacijsko površino (guma, pluta itd.).</li> </ol>
Obtočna črpalka se ne zažene sama.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Preverite, ali je električni vod pod napajanjem.</li> <li>Preverite, ali varnostna kopija deluje v dobrem stanju.</li> <li>Preverite, ali je kondenzator v redu.</li> </ol>
Voda prihaja iz obtočne črpalke med ohišjem črpalke in motorjem.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Med zagonom lahko voda pušča po kapljicah v presledkih približno 2 minut. Po nekaj urah delovanja, ko se drsno tesnilo vdre, se bo kapljanje ustavilo samostojno.</li> <li>Če voda na tej točki nenehno izstopa, je mehansko tesnilo okvarjeno.</li> </ol>

## Odstranjanje



Naprav, označenih s sosednjim simbolom, ne smete odvreči med gospodinjske odpadke. Odpadno električno in elektronsko opremo ste dolžni odstraniti ločeno. Za informacije o možnostih reguliranega odstranjanja se obrnite na lokalni upravni organ. S tem okolju prijaznim odstranjanjem lahko reciklirate staro opremo ali druge oblike ponovne uporabe.



## Garancija

Če želite uveljavljati garancijske zahtevke, upoštevajte naslednje:

Za naše izdelke nudimo garancijo za obdobje 2 let od dneva nakupa izdelka. V tem obdobju jamčimo, da je izdelek, ki smo ga dostavili, brez tovarniških in/ali materialnih napak. Naša garancijska obveznost ne velja za napake, napake ali škodo, ki jo povzroči nepravilno ali nasilno delovanje stranke ali tretjih oseb, ki niso del našega področja odgovornosti. Poleg tega je garancija izključena v primeru višje sile.

V primeru prevoza okvarjenega izdelka bomo krili stroške v okviru garancije. Zunaj garancije mora stranka sama nositi stroške.

Če pride do brezplačne zamenjave, to ne povzroči novega začetka zastaralnega roka v skladu s členom 212 BGB. Prav tako ne prevzemamo nikakršnega jamstva za obrabljene dele v primeru neustreznega vzdrževanja in posledične škode, ki jo povzročijo nedopustno uporabljeni delovni materiali. Enako velja v primeru neskladnosti z navodili za uporabo ali vzdrževanje, v primeru prekomerne uporabe ali drugih posegov v dobavljeno blago, kot tudi v primeru sprememb izdelkov, ki smo jih dobavili, zamenjave delov ali uporabe potrošnega materiala za to blago, ki ne ustreza prvotnim specifikacijam.

Zahtevki stranke za škodo, npr. zaradi neizpolnitve, napake pri sklenitvi pogodbe, kršitve dodatnih pogodbenih obveznosti, posledične škode, odškodninske odgovornosti in drugih pravnih razlogov, so izključeni. To ne velja za odgovornost zaradi pomanjkanja upravičene značilnosti, naklepa ali hude malomarnosti. Zlasti ni predvidena zamenjava za vodo in kemikalije, ki jih je bilo treba izprazniti zaradi puščanja bazena.

## Specifikacije

Pretok: 6 m<sup>3</sup>/h

Maksimalna temperatura vode: 35°C

AC 230V / 50Hz / 40W / IP X8

Pump ni samosesanje.

Prostornina filtrirnega rezervoarja: 10,5 L.

## VAROVANIE

- ▶ **Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak boli pod dohľadom alebo poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a chápu súvisiace riziká.**
- ▶ **Deti sa nesmú hrať so zariadením.**
- ▶ **Čistenie a údržbu používateľa nesmú vykonávať deti bez dozoru.**
- ▶ **Pripojte zariadenie iba vtedy, ak sa zhodujú elektrické údaje zariadenia a zdroja napájania. Údaje o zariadení nájdete na typovom štítku na zariadení, na obale alebo v tejto príručke.**
- ▶ **Vždy používajte zariadenie mimo vody, namontujte ho na zem na inom mieste. V opačnom prípade používajte zariadenie iba vtedy, keď vo vode nie sú žiadni ľudia.**
- ▶ **Poškodený prepojavací kábel nie je možné vymeniť. Zariadenie zlikvidujte.**
- ▶ **Zariadenie nie je schválené na komerčné/priemyselné použitie. Používajte výlučne v súkromných domácnostiach.**





## Dôležité poznámky

- Používanie filtračných systémov pre bazény a ich chránené priestory je povolené len vtedy, ak sú skonštruované v súlade s VDE 0100-702. Je nevyhnutné spojiť napájacie pripojenie cez istič zvyškového prúdu (RCD) <30mA.
- Pre dodržanie chránenej oblasti (vzdialenosť elektronického zariadenia od vody) je potrebné umiestniť filtračný systém viac ako 2 m od vody (ochranná oblasť 2 podľa VDE 0100-702).

## Popis a návod na inštaláciu

- 1 Filtračný systém sa stará o mechanické čistenie vody v bazéne. Správne fungovanie však možno zaručiť len vtedy, ak sa vykonáva aj chemická úprava vody. Vo filtri sa zadržiavajú najmenšie častice nečistôt a odstraňujú sa z vodného okruhu. Vždy je potrebná dodatočná starostlivosť o vodu a dezinfekcia, napr. na báze chlóru alebo kyselíka. Viac informácií o starostlivosti o vodu nájdete tu: <http://www.summer-fun.info>.
- 2 Filtračný systém je nainštalovaný v existujúcom okruhu bazéna. **Filtračný systém bazéna musí byť umiestnený mimo bazéna a pod čiarou ponoru.**
- 3 Filtračná nádoba má za úlohu mechanicky čistiť vodu v bazéne od nečistôt cez naplnené filtračné médium. Filtračné médium sa musí čistiť alebo vymieňať v pravidelných intervaloch.
- 4 Miesto by malo byť zvolené v blízkosti bazéna, na chránenom mieste. Musia sa dodržiavať platné bezpečnostné predpisy.
- 5 Celý filtračný systém musí byť v čase prvého uvedenia do prevádzky naplnený vodou. Za týmto účelom uvoľníte odvzdušňovaciu skrutku na hornej strane priehľadného veka nádoby na filter.

## Zhromaždenie

- 1 Nainštalujte vnútornú trubicu **1**, ako je znázornené na obrázku v hlave obrazovky **2** a vložte ju do filtračnej nádrže **4**.
- 2 Vyberte priložené filtračné médium **7** z obalu a nalejte do filtračnej nádrže **4**.
- 3 Nainštalujte kryt filtra **3** s O-krúžkom **4**.
- 4 Upevnite upínacím krúžkom **3**, vytvorte tesnosť.
- 5 Zaskrutkujte 90° uhol **5** do krytu filtra **3**.
- 6 Namontujte prívodnú hadicu (32 mm) prichádzajúcu z bazéna.
- 7 Pripojte spätnú hadicu (32 mm) vedúcu k umývadlu k spodnému bočnému pripojeniu **6** filtračnej nádrže.
- 8 Otvorte odvzdušňovaciu skrutku **7** na kryte filtra **3** a nechajte unikať vzduch.
- 9 Ak pri vetracom otvore **7** uniká voda, zatvorte odvzdušňovaciu skrutku. Filtračný systém je teraz pripravený na prevádzku.

## Údržba

### Pred údržbou vždy odpojte všetky spotrebiče od elektrickej siete!

- 1 **Údržba filtračnej nádrže:** Počas údržbárskych prác musia byť uzatváracie ventily (ak sú k dispozícii) zatvorené a znovu otvorené po dokončení údržbárskych prác. Ak nie sú k dispozícii uzatváracie ventily, musí sa prívod a spätný tok vody prerušiť (napr. gumovými zátkami na vstupe a späť), aby sa zabránilo nadmernému úniku vody v bazéne. Filtračný systém sa musí otvárať v pravidelných intervaloch a musí sa kontrolovať stav filtračného média. V prípade potreby sa musí uskutočniť výmena.



- 2 **Filtračné čerpadlo:** Nie je potrebná žiadna špeciálna údržba.
- 3 Ak sa odsávanie vykonáva pomocou zberača, kôš obrazovky sa musí čistiť v pravidelných intervaloch.
- 4 Je nevyhnutné zabezpečiť, aby hladina vody v bazéne vždy dosahovala aspoň stred zberača alebo aby sacie potrubie bolo aspoň 15 cm pod hladinou vody.

## Vyradenie z prevádzky / prezimovanie

Bazén musí byť zazimovaný v súlade s príslušnými predpismi výrobcu bazéna. Filtračný systém musí byť tiež zazimovaný v prípade možného rizika mrazu. Je potrebné dodržať nasledovné:

- Vyprázdnite vodu z filtračnej nádoby.
- Potrubie do a z bazéna musí byť úplne vyprázdnené.
- Vypnite elektrinu, vyťahnite zástrčku Schuko.
- Prezimujte filtračný systém v miestnosti bez mrazu. Po zimnej prestávke skontrolujte, či je bežiacia jednotka v čerpadle voľne použiteľná. Ak je bežiacia jednotka zaseknutá, zablokovanie sa musí uvoľniť ručne alebo je potrebné kontaktovať zákaznícky servis.

## Príčiny porúch – riešenie problémov

Čerpadlo nečerpá vodu.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Skontrolujte, či sú sacie potrubie a čerpadlo naplnené vodou.</li> <li>2 Skontrolujte tesnosť sacieho potrubia, pretože čerpadlo nasáva vzduch, ak potrubie uniká.</li> <li>3 Skontrolujte hladinu vody v bazéne. Ak je hladina vody v skimmeri príliš nízka, čerpadlo bude tiež nasávať vzduch.</li> <li>4 Skontrolujte, či je klapka zberača zaseknutá. Čerpadlo zle nasáva alebo sa vodný stĺpec vždy odlomí.</li> <li>5 Skontrolujte, či kôš obrazovky v skimmeri nie je znečistený, v prípade potreby ho vyčistite.</li> <li>6 Skontrolujte, či sú posúvače v sacom a vypúšťacom potrubí otvorené.</li> </ol>
Obehové čerpadlo neposkytuje dostatok energie.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Filter je znečistený; Je potrebné ho vyčistiť.</li> <li>2 Sacie potrubie uniká, čerpadlo nasáva vzduch.</li> </ol>
Obehové čerpadlo je príliš hlučné.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Cudzie predmety v čerpadle, odskrutkujte teleso čerpadla, vyčistite kryt a obežné koleso.</li> <li>2 Držiaky motora sú príliš hlučné, motor kompletný. vymeňte za obežné koleso.</li> <li>3 Čerpadlo stojí na holej drevenej alebo betónovej podlahe, čím prenáša hluk do budovy (hluk prenášaný konštrukciou). Čerpadlo umiestnite na izolačný povrch (guma, korok atď.).</li> </ol>
Obehové čerpadlo sa nespustí samo.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Skontrolujte, či je elektrické vedenie pod napätím.</li> <li>2 Skontrolujte, či je záloha v dobrom funkčnom stave.</li> <li>3 Skontrolujte, či je kondenzátor v poriadku.</li> </ol>



Voda vychádza z obehového čerpadla medzi telesom čerpadla a motorom.

- 1 Počas uvedenia do prevádzky môže voda unikať po kvapkách v intervaloch približne 2 minút. Po niekoľkých hodinách prevádzky, keď sa posuvné tesnenie zlomí, kvapkanie sa samo zastaví.
- 2 Ak voda v tomto bode neustále vychádza, mechanické tesnenie je chybné.

## Likvidácia



Spotrebiče označené susedným symbolom sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Takýto odpad z elektrických a elektronických zariadení ste povinní zlikvidovať osobitne. Obráťte sa na miestny správny orgán a informujte sa o možnostiach regulovanej likvidácie. S touto ekologickou likvidáciou môžete recyklovať staré zariadenia alebo iné formy opätovného použitia.

## Záruka

Ak chcete uplatniť záručné nároky, vezmite prosím na vedomie nasledovné:

Na naše výrobky poskytujeme záruku po dobu 2 rokov od dátumu zakúpenia produktu. Počas tohto obdobia zaručujeme, že nami dodaná položka neobsahuje výrobné a/alebo materiálové chyby. Naša záručná povinnosť sa nevzťahuje na chyby, chyby alebo škody spôsobené nesprávnou alebo násilnou prevádzkou zákazníka alebo tretích strán, ktoré nepatria do oblasti našej zodpovednosti. Okrem toho je záruka vylúčená v prípade vyššej moci.

V prípade prepravy chybného výrobku uhradíme náklady v rámci záruky. Mimo záruky musí zákazník znášať náklady sám.

Ak dôjde k bezplatnej výmene, nevedie to k novému začiatku premlčacej lehoty podľa § 212 BGB. Okrem toho nepreberáme žiadnu záruku na opotrebitelné diely v prípade nedostatočnej údržby a následného poškodenia spôsobeného neprípustne použitými prevádzkovými materiálmi. To isté platí v prípade nedodržania pokynov na prevádzku alebo údržbu, v prípade nadmerného používania alebo iného zásahu do dodaného tovaru, ako aj v prípade zmien nami dodaných položiek, výmeny dielov alebo použitia spotrebného materiálu pre tento tovar, ktorý nezodpovedá pôvodným špecifikáciám.

Nároky zákazníka na náhradu škody, napr. z dôvodu neplnenia, chyby pri uzatváraní zmluvy, porušenia doplnkových zmluvných povinností, za následné škody, z deliktu a iných právnych dôvodov sú vylúčené. Toto sa nevzťahuje na zodpovednosť z dôvodu absencie oprávnenej charakteristiky, úmyslu alebo hrubej nedbanlivosti. Predovšetkým nie je zabezpečená žiadna náhrada za vodu a chemikálie, ktoré museli byť vypustené kvôli úniku bazéna.

## Špecifikácie

Prietok: 6 m<sup>3</sup>/h

Maximálna teplota vody: 35°C

AC 230V / 50Hz / 40W / IP X8

Pump nie je samonasávacíe.

Objem filtračnej nádrže: 10,5L.



## ⚠ VAROVÁNÍ

- ▶ Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší, jakož i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím.
- ▶ Dětem není dovoleno hrát si se zařízením.
- ▶ Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- ▶ Zařízení připojujte pouze v případě, že se elektrické údaje zařízení shodují s napájecím zdrojem. Údaje o zařízení naleznete na typovém štítku zařízení, na obalu nebo v tomto návodu.
- ▶ Zařízení vždy provozujte mimo vodu, nemontujte jej na zem na jiném místě. V opačném případě provozujte zařízení pouze tehdy, když ve vodě nejsou žádné osoby.
- ▶ Poškozený přívodní kabel nelze vyměnit. Zařízení zlikvidujte.
- ▶ Zařízení není schváleno pro komerční/průmyslové použití. Používejte výhradně v soukromých domácnostech.

## Důležité poznámky

- Použití filtračních systémů pro bazény a jejich chráněné prostory je povoleno pouze tehdy, jsou-li konstruovány v souladu s VDE 0100-702. Je bezpodmínečně nutné pojistit připojení napájení přes proudový chránič (RCD) <30 mA.
- Aby byla dodržena ochranná oblast (vzdálenost elektronického zařízení od vody), je nutné umístit filtrační systém více než 2 m od vody (ochranná oblast 2 podle VDE 0100-702).

## Popis a pokyny k instalaci

- 1 Filtrační systém se stará o mechanickou úpravu bazénové vody. Správné fungování však lze zaručit pouze tehdy, pokud se provádí také chemická úprava vody. Ve filtru jsou zadržovány nejmenší částice nečistot a odstraňovány z vodního okruhu. Vždy je nutná další péče o vodu a dezinfekce, např. na bázi chlóru nebo kyslíku. Více informací o péči o vodu naleznete zde: <http://www.summer-fun.info>.
- 2 Filtrační systém je instalován ve stávajícím bazénovém okruhu. **Bazénový filtrační systém musí být umístěn mimo bazén a pod čarou ponoru.**
- 3 Filtrační nádoba má za úkol mechanicky čistit bazénovou vodu od nečistot přes naplněné filtrační médium. Filtrační médium musí být v pravidelných intervalech čištěno nebo vyměňováno.
- 4 Místo by mělo být vybráno v blízkosti bazénu, na chráněném místě. Je třeba dodržovat platné bezpečnostní předpisy.
- 5 Celý filtrační systém musí být při prvním uvedení do provozu naplněn vodou. Chcete-li to provést, povolte odvětrávací šroub na horní straně průhledného víka na filtrační nádobě.

## Shromáždění

- 1 Nainstalujte vnitřní trubku ①, jak je znázorněno na obrázku, do hlavy síta ② a vložte ji do filtrační nádrže ④.
- 2 Vyměňte přiložené filtrační médium ⑦ z obalu a nalijte do filtrační nádrže ④.
- 3 Namontujte kryt filtru ③ s O-kroužkem ④.
- 4 Upevněte upínacím kroužkem ③, vytvořte těsnost.
- 5 Našroubujte úhel 90° ⑤ do krytu filtru ③.



- 6** Nainstalujte přívodní hadici (32 mm) vycházející z bazénu.
- 7** Připojte vratnou hadici (32 mm) vedoucí k nádrži ke spodní boční přípojce **6** filtrační nádrže.
- 8** Otevřete odvodušňovací šroub **7** na krytu filtru **3** a nechte uniknout vzduch.
- 9** Pokud u odvodušňovacího otvoru **7** uniká voda, zavřete odvodušňovací šroub. Filtrační systém je nyní připraven k provozu.

## Údržba

### Před prováděním servisu vždy odpojte všechny spotřebiče od sítě!

- 1 Údržba filtrační nádrže:** Během údržbářských prací musí být šoupátka (jsou-li k dispozici) uzavřena a po dokončení údržby znovu otevřena. Pokud nejsou k dispozici šoupátka, musí být přívod a zpátečka vody přerušena (např. gumovými zátkami na vstupu a zpátečce), aby se zabránilo nadměrnému úniku bazénové vody. Filtrační systém musí být v pravidelných intervalech otevírán a musí být kontrolován stav filtračního média. V případě potřeby musí být provedena výměna.
- 2 Filtrační čerpadlo:** Není nutná žádná speciální údržba.
- 3** Pokud je odsávání přes skimmer, musí být síťový koš v pravidelných intervalech čištěn.
- 4** Je nezbytné zajistit, aby hladina vody v bazénu vždy dosahovala alespoň poloviny skimmeru nebo aby sací potrubí bylo alespoň 15 cm pod hladinou vody.

## Vyřazení z provozu / přezimování

Bazén musí být zazimován v souladu s příslušnými předpisy výrobce bazénu. Filtrační systém musí být také zazimován v případě možného rizika mrazu. Je třeba dodržovat následující:

- a) Vyprázdněte vodu z filtrační nádoby.
- b) Potrubí do a z bazénu musí být zcela vyprázdněno.
- c) Vypněte elektřinu, vytáhněte zástrčku Schuko.
- d) Přezimujte filtrační systém v místnosti bez mrazu. Po zimní přestávce zkontrolujte, zda je běžící jednotka v čerpadle volně použitelná. Pokud je běžící jednotka zaseknutá, je nutné zablokování uvolnit ručně nebo kontaktovat zákaznický servis.

## Příčiny poruch – řešení problémů

Čerpadlo nečerpá vodu.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Zkontrolujte, zda jsou sací potrubí a čerpadlo naplněny vodou.</li> <li>2 Zkontrolujte těsnost sacího potrubí, protože čerpadlo nasává vzduch, pokud potrubí netěsní.</li> <li>3 Zkontrolujte hladinu vody v bazénu. Pokud je hladina vody ve skimmeru příliš nízká, čerpadlo také nasaje vzduch.</li> <li>4 Zkontrolujte, zda je klapka skimmeru zaseknutá. Čerpadlo špatně nasává nebo se vodní sloupec vždy odlomí.</li> <li>5 Zkontrolujte, zda síťový koš ve skimmeru není znečištěný, v případě potřeby síťový koš vyčistěte.</li> <li>6 Zkontrolujte, zda jsou posuvníky v sacím a výtlačném potrubí otevřené.</li> </ol>
Oběhové čerpadlo neposkytuje dostatečný výkon.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Filtr je znečištěný; Je třeba jej vyčistit.</li> <li>2 Sací potrubí netěsní, čerpadlo nasává vzduch.</li> </ol>



Oběhové čerpadlo je příliš hlučné.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Cizí předměty v čerpadle, odšroubujte těleso čerpadla, vyčistěte skříň a oběžné kolo.</li> <li>2 Uložení motoru jsou příliš hlučná, motor kompletní. Vyměňte za oběžné kolo.</li> <li>3 Čerpadlo stojí na holé dřevěné nebo betonové podlaze a přenáší tak hluk do budovy (hluk přenášený konstrukcí). Umístěte čerpadlo na izolační povrch (guma, korek atd.).</li> </ol>
Oběhové čerpadlo se samo nespustí.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Zkontrolujte, zda je elektrické vedení pod napětím.</li> <li>2 Zkontrolujte, zda je záloha v dobrém provozním stavu.</li> <li>3 Zkontrolujte, zda je kondenzátor v pořádku.</li> </ol>
Voda vytéká z oběhového čerpadla mezi tělesem čerpadla a motorem.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Během uvádění do provozu může voda unikat kapku po kapce v intervalech cca. 2 minuty. Po několika hodinách provozu, když se kluzné těsnění zlomí, se kapání samo zastaví.</li> <li>2 Pokud v tomto bodě neustále vytéká voda, je mechanická ucpávka vadná.</li> </ol>

## Likvidace



Spotřebiče označené sousedním symbolem nesmí být likvidovány s domovním odpadem. Jste povinni likvidovat taková odpadní elektrická a elektronická zařízení odděleně. Obráťte se prosím na místní správní úřad a informujte se o možnostech regulované likvidace. Díky této ekologické likvidaci můžete recyklovat staré vybavení nebo jiné formy opětovného použití.

## Záruka

Chcete-li uplatnit záruční nároky, vezměte prosím na vědomí následující:

Na naše výrobky poskytujeme záruku po dobu 2 let od data zakoupení výrobku. Během této doby zaručujeme, že námi dodané zboží je bez výrobních a/nebo materiálových vad. Naše záruční povinnost se nevztahuje na vady, chyby nebo škody způsobené nesprávnou nebo násilnou obsluhou zákazníka nebo třetích stran, které nespádají do oblasti naší odpovědnosti. Kromě toho je záruka vyloučena v případě vyšší moci.

V případě přepravy vadného výrobku pokryjeme náklady v rámci záruky. Mimo záruku musí zákazník nést náklady sám.

Pokud dojde k bezplatné výměně, nevede to k novému začátku běhu promlčecí lhůty podle § 212 občanského zákoníku. Kromě toho nepřebíráme žádnou záruku na díly podléhající opotřebení v případě nedostatečné údržby a následných škod způsobených nepřípustně použitými provozními prostředky. Totéž platí v případě nedodržení návodu k obsluze nebo údržbě, v případě nadměrného používání nebo jiného zásahu do dodaného zboží, jakož i v případě změn námi dodaných položek, výměny dílů nebo použití spotřebního materiálu pro toto zboží, které neodpovídá původním specifikacím.

Nároky zákazníka na náhradu škody, např. z důvodu neplnění, zavinění při uzavření smlouvy, porušení vedlejších smluvních povinností, následných škod, občanskoprávních deliktů a jiných právních důvodů, jsou vyloučeny. To neplatí pro odpovědnost z důvodu chybějící zaručené vlastnosti, úmyslu nebo hrubé nedbalosti. Zejména není poskytována žádná náhrada za vodu a chemikálie, které musely být vypuštěny kvůli úniku bazénu.



## Specifikace

Průtok: 6 m<sup>3</sup>/h

Maximální teplota vody: 35°C

AC 230V / 50Hz / 40W / IP X8

Čerpadlo není samonasávací.

Objem filtrační nádrže: 10,5 L.

## FIGYELMEZT ETÉS

- ▶ Ezt a készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel, illetve tapasztalat és ismeretek hiányával rendelkező személyek használhatják, ha felügyeletet vagy oktatást kaptak a készülék biztonságos használatáról, és tisztában vannak az ezzel járó veszélyekkel.
- ▶ A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- ▶ A tisztítást és a felhasználó karbantartását gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- ▶ Csak akkor csatlakoztassa a készüléket, ha a készülék és a tápegység elektromos adatai megegyeznek. Az eszköz adatai megtalálhatók az eszköz adattábláján, a csomagoláson vagy ebben a kézikönyvben.
- ▶ A készüléket mindig a vízben kívül működtesse, szerelje fel a földre más helyen. Ellenkező esetben csak akkor működtesse a készüléket, ha nincsenek emberek a vízben.
- ▶ A sérült csatlakozókábel nem cserélhető ki. Dobja ki a készüléket.
- ▶ A készülék kereskedelmi/ipari felhasználása nem engedélyezett. Kizárólag magánháztartásokban használható.

## Fontos megjegyzések

- Az uszodák és védett területeik szűrőrendszerének használata csak akkor engedélyezett, ha azokat a VDE 0100-702 szabványnak megfelelően építették. Feltétlenül be kell olvasztani a tápcsatlakozást egy maradékáram-megszakítón (RCD) keresztül <30mA.
- UA védett terület betartása érdekében (az Elektronikus berendezés távolsága a víztől) a szűrőrendszert a víztől több mint 2 méterre kell elhelyezni (2. védelmi terület a VDE 0100-702 szerint).

## Leírás és telepítési utasítások

- 1 A szűrőrendszer gondoskodik a medence vizének mechanikai kezeléséről. A megfelelő működés azonban csak kémiai vízkezelés mellett garantálható. A szűrőben a legkisebb szennyező-dérszecskek visszamaradnak és eltávolításra kerülnek a vízkörből. Mindig szükség van további vízápolásra és fertőtlenítésre, pl. klór vagy oxigén alapú. További információt a vízápolásról itt talál: <http://www.summer-fun.info>.
- 2 A szűrőrendszer a meglévő medencekörbe van telepítve. **A medence szűrőrendszerét a medencén kívül és a vízvonal alatt kell elhelyezni.**
- 3 A szűrőtartály feladata a medence vizének mechanikus tisztítása a szennyeződésektől a töltött szűrőközegen keresztül. A szűrőközeget rendszeres időközönként meg kell tisztítani vagy ki kell cserélni.
- 4 A helyet az uszoda közelében, védett helyen kell kiválasztani. Az alkalmazandó biztonsági előírásokat be kell tartani.



5 Az első üzembe helyezéskor a teljes szűrőrendszert fel kell tölteni vízzel. Ehhez lazítsa meg a szűrőtartály átlátszó fedelének tetején lévő szellőzőcsavart.

## Összeszerelés

- 1 Szerelje be az 1 belső csövet a rajzon látható módon az 2 képernyőfejbe, és helyezze be az 4 szűrőtartályba.
- 2 Távolítsa el a mellékelt 7 szűrőközeget a csomagolásból, és öntse az 4 szűrőtartályba.
- 3 Szerelje fel az 3 szűrőfedelelet O-gyűrűvel 4.
- 4 Rögzítse az 3 szorítógyűrűvel, hozzon létre tömítettséget.
- 5 Csaparja be a 90°-os szöget 5 a szűrőfedélbe 3.
- 6 Szerelje be a medencéből érkező bemeneti tömlőt (32 mm).
- 7 Csatlakoztassa a medencéhez vezető visszatérő tömlőt (32 mm) a szűrőtartály alsó oldalsó csatlakozójához 6.
- 8 Nyissa ki az 7 szellőzőcsavart az 3 szűrőfedélen, és engedje el a levegőt.
- 9 Ha víz szívárog az 7 szellőzőnyílásnál, zárja be a szellőzőcsavart. A szűrőrendszer most már üzemkész.

## Fenntartás

### Szervizelés előtt mindig húzza ki az összes készüléket a hálózatból!

- 1 **A szűrőtartály karbantartása:** A karbantartási munkák során a kapuszelepeket (ha vannak) le kell zárni és újra ki kell nyitni a karbantartási munkák befejezése után. Ha nincsenek kapuszelepek, a víz be- és visszaáramlását meg kell szakítani (pl. gumidugókkal a be- és visszavezetőben) a medence vízének túlzott szivárgásának megakadályozása érdekében. A szűrőrendszert rendszeres időközönként ki kell nyitni, és ellenőrizni kell a szűrőközeg állapotát. Szükség esetén cserét kell végrehajtani.
- 2 **Szűrőszivattyú:** Nincs szükség különleges karbantartásra.
- 3 Ha a szívás skimmeren keresztül történik, a rostakosarat rendszeres időközönként meg kell tisztítani.
- 4 Alapvető fontosságú annak biztosítása, hogy a medence vízszintje mindig legalább a vízbefogó közepéig érjen, vagy hogy a szívóvezeték legalább 15 cm-rel a vízszint alatt legyen.

## Leszerelés / áttelelés

Az úszómedencét a medence gyártójának vonatkozó előírásainak megfelelően téliesíteni kell. A szűrőrendszert téliesíteni kell a lehetséges fagyveszély esetén is. A következőket kell betartani:

- a) Ürítse ki a vizet a szűrőtartályból.
- b) A medencébe vezető és onnan induló csöveket teljesen ki kell üríteni.
- c) Kapcsolja ki az áramot, húzza ki a Schuko dugót.
- d) A szűrőrendszert fagymentes helyiségben teleltesse át. A téli szünet után ellenőrizze, hogy a szivattyúban lévő futó egység szabadon használható-e. Ha a futóegység beragadt, az eltömődést kézzel kell kioldani, vagy kapcsolatba kell lépni az ügyfélszolgálattal.





## Üzemzavarok okai – hibaelhárítás

A szivattyú nem szivattyúzza a vizet.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Ellenőrizze, hogy a szívóvezeték és a szivattyú fel van-e töltve vízzel.</li> <li>2 Ellenőrizze a szívóvezeték szivárgását, mivel a szivattyú levegőt szív, ha a cső szivárog.</li> <li>3 Ellenőrizze a medence vízszintjét. Ha a vízszint a skimmerben túl alacsony, a szivattyú levegőt is szív.</li> <li>4 Ellenőrizze, hogy a skimmer fedél be van-e ragadva. A szivattyú rosszul szívódik fel, vagy a vízoszlop mindig megszakad.</li> <li>5 Ellenőrizze, hogy a skimmerben lévő képernyőkosár nem piszkos-e, szükség esetén tisztítsa meg a képernyőkosarat.</li> <li>6 Ellenőrizze, hogy a szívó- és ürítővezeték csúszkái nyitva vannak-e.</li> </ol>
A cirkulációs szivattyú nem biztosít elegendő energiát.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Szűrő piszkos; Meg kell tisztítani.</li> <li>2 A szívóvezeték szivárog, a szivattyú levegőt szív.</li> </ol>
A cirkulációs szivattyú túl zajos.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Idegen tárgyak a szivattyúban, csavarja le a szivattyúházat, tisztítsa meg a házat és a járókereket.</li> <li>2 Motortartó túl zajos, a motor teljes. cserélje ki járókerékre.</li> <li>3 A szivattyú csupasz fa vagy betonpadlón áll, így továbbítja a zajt az épületbe (szerkezet által okozott zaj). Helyezze a szivattyút szigetelő felületre (gumi, parafa stb.).</li> </ol>
A cirkulációs szivattyú önmagában nem indul el.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Ellenőrizze, hogy az elektromos vezeték feszültség alatt van-e.</li> <li>2 Ellenőrizze, hogy a biztonsági mentés jó állapotban van-e.</li> <li>3 Ellenőrizze, hogy a kondenzátor rendben van-e.</li> </ol>
A víz a keringető szivattyúból jön ki a szivattyúház és a motor között.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Az üzembe helyezés során a víz cseppenként szivároghat kb. 2 perces időközönként. Néhány óras működés után, amikor a csúszó tömítés betört, a csöpögés önmagában megáll.</li> <li>2 Ha ezen a ponton folyamatosan víz jön ki, a mechanikus tömítés hibás.</li> </ol>

## Megszabadulás



A szomszédos szimbólummal jelölt készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ön köteles az ilyen elektromos és elektronikus berendezések hulladékait külön ártalmatlanítani. Kérjük, vegye fel a kapcsolatot a helyi közigazgatási hatósággal, hogy tájékozódjon a szabályozott ártalmatlanítás lehetőségeiről. Ezzel a környezetbarát ártalmatlanítással újrahasznosíthatja a régi berendezéseket vagy az újrafelhasználás egyéb formáit.

## Garancia

A jótállási igények érvényesítéséhez kérjük, vegye figyelembe a következőket:

Termékeinkre a termék megvásárlásától számított 2 év garanciát vállalunk. Ezen időszak alatt garanzáljuk, hogy az általunk szállított termék gyártási és/vagy anyaghibáktól mentes. Garanciális kötelezettségünk nem terjed ki azokra a hibákra, hibákra vagy károkra, amelyeket az ügyfél vagy harmadik felek helytelen vagy erőszakos működése okoz, és amelyek nem tartoznak a felelősségi körünkbe. Ezenkívül a garancia vis maior esetén kizárt.





HU

A hibás termék szállítása esetén a költségeket a garancián belül fedezzük. A garancián kívül az ügyfélnek magának kell viselnie a költségeket.

Ingyenes csere esetén ez nem vezet az elévülési idő új kezdetéhez a BGB 212. §-a szerint. Ezenkívül nem vállalunk garanciát a kopó alkatrészekre a nem megfelelő karbantartás és az elfogadhatatlanul használt üzemi anyagok által okozott következményes károk esetén. Ugyanez vonatkozik a kezelési vagy karbantartási utasítások be nem tartása, a túlhasználat vagy a szállított áruk egyéb beavatkozása esetén, valamint ha az általunk szállított tételeken változtatásokat hajtanak végre, alkatrészeket cserélnek vagy fogyóeszközöket használnak ezekhez az árukhoz, amelyek nem felelnek meg az eredeti specifikációknak.

Az ügyfél kártérítési igényei, pl. a szerződésszegésből, a szerződés megkötésének hibájából, a kiegészítő szerződéses kötelezettségek megszegéséből, következményes károkból, szerződésen kívüli károkozásból és egyéb jogi okokból kizártak. Ez nem vonatkozik a garantált tulajdonság, szándékosság vagy súlyos gondatlanság hiánya miatti felelősségre. Különösen nem pótolják azokat a vizet és vegyszereket, amelyeket a medence szivárgása miatt le kellett üríteni.

## Előírások

Áramlási sebesség:  $6 \text{ m}^3/\text{h}$

Maximális víz hőmérséklet:  $35^\circ\text{C}$

AC 230V / 50Hz / 40W / IP X8

A szivattyú nem önfelszívó.

Szűrőtartály térfogata: 10,5 L.



# CF Group Deutschland GmbH

Bahnhofstraße 68 · 73240 Wendlingen · GERMANY

Tel.: +49 7024 4048 100

www.cf.group/deutschland · info.de@cf.group

- (FR ES)** Aqualux · 287 Avenue de la Massane · 13210 Saint Rémy de Provence · France  
Tel : +33 978 03 02 60 · sav@aqualux.com · www.aqualux.com
- (CH)** Neogard AG · Industriestrasse 783 · CH-5728 Gontenschwil · Switzerland  
Tel. +41 62 767 00 50 · info@neogard.ch
- (IT)** Pet Tribe srl · Vicolo Chiodo 5 · I-37138 Verona · Italy  
Tel. +39 045 8101566 · Fax +39 045 8101630 · info@pettribe.com · www.pettribe.it
- (FI)** Horisont Enterprises Ltd Oy · Malminkartanonkuja 4 · FI-00390 Helsinki · Finland  
Tel. +358 (0)9 6866 720 · office@horisontenterprises.fi · www.horisontenterprises.fi
- (NO)** Fernando Norge AS · Aslakveien 14 E · NO-0753 Oslo · Norway  
Tel. +47 9118 2885 · lbj@fernando.no
- (RO)** Chemoform Romania SRL · Strada Garii No 714R · RO-137090 Ciocanesti, Judetul Dambovita · Romania · Tel. 004 021 242 05 94 · Fax 004 021 242 00 61  
office@chemoform.ro · www.chemoform.ro
- (BG)** Aqua Cor & Co Ltd. · Angista Street 8 · 1527 Sofia · Bulgaria · Tel. +359 896722753  
Tel. +359 2 9434108 · Fax +359 893668264 · aquacorb@gmail.com · www.aquacor.bg  
www.aqua-cor.com
- (PL)** Chemoform Polska Sp. z o.o. · ul. Gacka 1 · PL-41 218 Sosnowiec · Poland  
Tel. +48 32 297 71 38 · Fax +48 32 291 97 07 · info@chemoform.pl · www.chemoform.pl
- (HU)** Diatahun Kft. · Dobó István u. 54 · HU-8789-Zalaszentgrót · Hungary  
Tel. +36 30 84 13 639 · diatakft@gmail.com
- (GR)** Techniki - Athinon Afoi Athanasiadis O.E. · Kalymnoy 2 · GR-15121 PEFKI-Athens · Greece  
Tel. +30 210 619 66 90 · Fax +30 210 619 67 27 · techniki-athinon@otenet.gr · www.techniki-athinon.gr
- (RU)** OOO "Chemoform" · per. Pyzhevskiy, d.5, str.1, pom 1/ floor 2, room part 45 · RUS-119017 Moskau  
Russia · Tel.: +7 495 980 80 22 · info@chemoform.ru · www.chemoform.ru
- (LT)** UAB Horticom · Zirmunu g. 66 · Vilnius LT-09131 · Lithuania  
Tel: +370 5 27 37 026 · Fax: +370 5 27 22 902 · vilnius@horticom.lt · www.horticom.lt
- (EE)** Horticom OÜ · Loomäe tee 11 · Rae tehnopark · EE-75306 Lehmja, Rae Vald Harjumaa · Estonia  
Tel: +372 65 12 950 · Fax: +372 65 12 970 · info@horticom.ee · www.horticom.ee
- (TR)** Fluidra · 1 No lu Cadde no 3 · TR-34953 Tuzla (Istanbul) · Turkey  
Tel. +90 543 535 37 34 · info@fluidra.com.tr · www.fluidra.com.tr
- (GB)** Certikin International Ltd · Unit 4, Tungsten Park · Witney / Oxon OX29 0AX · Great Britain  
Tel. +44 (0) 1993 777 200 · Fax +44 (0) 1993 778 620 · enquiries@certikin.co.uk · www.certikin.co.uk
- (BA SL)** Ursula Alibester · Selca 2 · 4227 Selca · Slovenia  
Tel. +386 (0) 31 265 228 · ursula.alibester@gmail.com
- (NL BE)** ALPC · Icarus 11 · NL-8448 CJ Heerenveen · Netherlands · Tel. +31 513 41 28 12  
aftersales@alpc.nl · www.alpc.nl
- (DK SE)** Chemoform Scandinavia AB · C/O Tysk - Svenska Handelskammaren · Box 27 104  
102 52 Stockholm · Sweden · Tel. +46 (0) 8 55 92 20 55 · Fax +46 (0) 8 55 80 28 29  
chemoform.scandinavia@chemoform.com · www.chemoform.se
- (CZ SK)** CF GROUP CZ & SK s.r.o. · Jesenícká 372 · 252 44 Psáry - Dolní Jirčany · Czech Republic  
Tel. +420 777 705 656 · info@cf-group.cz · www.cf-group.cz
- (DE AT LV HR UA)** CF Group Deutschland GmbH · Bahnhofstraße 68 · 73240 Wendlingen · Germany  
Tel. +49 7024 4048 100 · www.cf.group/deutschland · info.de@cf.group



a brand by



**CF.GROUP**

Dreams, health & care with water

